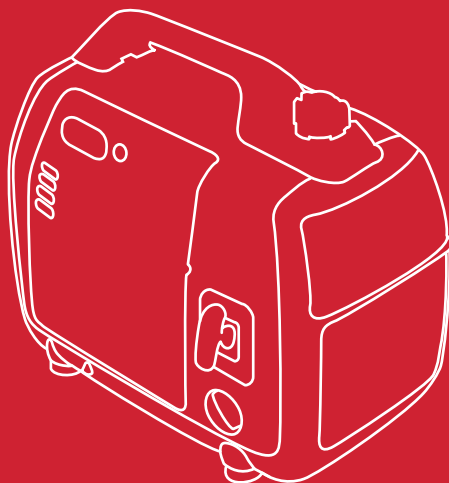


ĢENERATORA EU20i



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Honda EU20i

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

“e-SPEC” marķējums nozīmē to, ka Honda jaudas iekārtu izgatavošanā tiek izmantotas videi draudzīgas tehnoloģijas, kas apliecina mūsu vēlmi “saglabāt dabas mantojumu nākamajām paaudzēm”.

Pateicamies par Honda ģeneratora iegādi.

Šī rokasgrāmata sniedz informāciju par EU20i ģeneratora lietošanu un apkopi.

Visa informācija šajā rokasgrāmatā balstās uz pēdējo informāciju par produktu, kas pieejama drukāšanas apstiprināšanas laikā.

Honda Motor Co., Ltd. patur sev tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādas saistības.

Nevienu šīs rokasgrāmatas daļu nav atļauts pavairot bez rakstiskas atļaujas.

Šī rokasgrāmata jāuzskata par ģeneratora neatņemamu sastāvdaļu, un tai jāpaliek ar to, ja tas tiek pārdots citam īpašniekam.

Pievērsiet īpašu uzmanību teikumiem, pirms kuriem ir kāds no zemāk minētajiem vārdiem:

▲ BRĪDINĀJUMS Norāda, ka ir nopietna personiska savainojuma vai nāves iespēja, ja netiek ievērotas instrukcijas.

UZMANĪBU: Norāda, ka ir personiska savainojuma vai aprīkojuma sabojāšanas iespēja, ja netiek ievērotas instrukcijas.

PIEZĪME: Sniedz noderīgu informāciju.

Ja rodas kāda problēma vai arī ir kādi jautājumi par ģeneratoru, sazinieties ar autorizētu Honda izplatītāju.

▲ BRĪDINĀJUMS

Honda ģenerators ir veidots tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām. Pirms ģeneratora izmantošanas izlasiet īpašnieka rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotiet to. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.

Šeit esošie attēli galvenokārt ir: ES veida

- Attēls var atšķirties atkarībā no veida.

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	3
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS	7
• CE marķējuma un trokšņa uzlīmes atrašanās vietas	11
3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA	12
4. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS	16
5. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA	21
• Karburatora pārveide lietošanai lielā augstumā	24
6. ĢENERATORA IZMANTOŠANA	25
7. DZINĒJA APTURĒŠANA	38
8. APKOPE	40
9. TRANSPORTĒŠANA/ UZGLABĀŠANA	45
10. KĻŪMJU NOVĒRŠANA	48
11. SPECIFIKĀCIJAS	51
12. ELEKTRISKĀ SHĒMA	53
KONTAKTROZEŠU VEIDI	54
LIELĀKO HONDA DĪLERU ADRESES	aizmugures vāka iekšpusē
“EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS”	
SATURA PĀRSKATS	aizmugures vāka iekšpusē

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Honda ģeneratori ir paredzēti izmantošanai ar elektroiekārtām, kurām ir atbilstošas jaudas prasības. Cita veida izmantošana var izraisīt savainojumus lietotājam un ģeneratora vai citu īpašumu bojājumus. Vairums savainojumu un īpašumu bojājumu var novērst, ja ievērosiet visus šajā rokasgrāmatā un uz ģeneratora sniegtos norādījumus. Visizplatītākie riski un labākais veids, kā pasargāt sevi un citus, ir izklāstīti zemāk.

Nekad nemēģiniet pārveidot ģeneratoru. Tas var izraisīt nelaimes gadījumu un sabojāt gan ģeneratoru, gan ierīces.

- Nepievienojiet pagarinātāju trokšņu slāpētājam.
- Nepārveidojiet ievērošanas sistēmu.
- Nepārveidojiet vadības sistēmu.
- Nenoņemiet vadības paneli un nemainiet tā shēmu.

Lietotāja atbildība

Jums jāzina, kā ātri apturēt ģeneratoru ārkārtas gadījumā.

Izprotiet, kā jāizmanto visas ģeneratora vadības ierīces, izejas kontaktrozetes un savienojumi.

Pārliecinieties, vai visi, kuri izmanto ģeneratoru, ir saņēmuši atbilstošus norādījumus. Neļaujiet bērniem darboties ar ģeneratoru bez vecāku uzraudzības.

Noteikti ievērojiet šīs rokasgrāmatas norādījumus attiecībā uz ģeneratora izmantošanu un apkopi. Neievērojot vai neatbilstoši ievērojot šos noteikumus, var notikt nelaimes gadījums, piemēram, elektrotrieciens, un var pasliktināties izplūdes gāzu stāvoklis.

Ievērojiet visus likumus un noteikumus, kas ir spēkā ģeneratora izmantošanas vietā.

Benzīns un eļļa ir indīgi. Pirms izmantošanas izpildiet norādījumus, ko sniedz katrs ražotājs.

Pirms izmantošanas novietojiet ģeneratoru uz cietas, līdzenas virsmas.

Nedarbiniet ģeneratoru, ja ir noņemts kāds no pārsegiem. Jūsu rokas vai kājas var tikt ierautas ģeneratorā un var notikt nelaimes gadījums.

Sazinieties ar autorizētu Honda izplatītāju, ja nepieciešama ģeneratora izjaukšana vai remonts, kas nav aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

Tvana gāzes riski

Izplūdes gāzes satur indīgu tvana gāzi, gāzi bez krāsas un smaržas. Izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt samaņas zudumu un var novest līdz nāvei.

Darbinot ģeneratoru zonā, kas ir ierobežota vai pat daļēji slēgta, jūsu ieelpotais gaiss var saturēt bīstamu daudzumu izplūdes gāzu.

Nekad nedarbiniet ģeneratoru garāžā, ēkā vai blakus atvērtiem logiem vai durvīm.

Elektrotrieciena riski

Ģenerators ražo tik daudz elektroenerģijas, ka nepareizas lietošanas gadījumā tā var radīt nopietnas traumas vai pat izraisīt nāvējošu elektrošoku.

Izmantojot ģeneratoru vai elektroierīci mitrumā, piemēram, lietū vai sniegā, blakus baseinam vai laistīšanas sistēmai, vai arī, ja jūsu rokas ir slapjas, var rasties nāvējošs elektrošoks.

Raugieties, lai ģenerators būtu sauss.

Ja ģenerators atrodas ārpus telpām un ir pakļauts laika apstākļu iedarbībai, pirms katras izmantošanas pārbaudiet visus elektriskos komponentus un vadības paneli. Mitrums vai ledus var izraisīt darbības traucējumu vai īssavienojumu elektriskajos komponentos, kas var radīt nāvējošu elektrošoku.

Ja saņemat elektrotriecienu, nekavējoties sazinieties ar ārstu un saņemiet medicīnisko palīdzību.

Uguns un apdeguma draudi

Neizmantojiet ģeneratoru vietās, kur ir augsts aizdegšanās risks.

Izplūdes sistēma sakarst pietiekami, lai aizdedzinātu atsevišķus materiālus.

- Darbības laikā ģeneratoram jāatrodas vismaz 1 metra attālumā no ēkām vai citām iekārtām.
- Neietveriet ģeneratoru nekādā konstrukcijā.
- Neturiet uzliesmojošus materiālus ģeneratora tuvumā.

Atsevišķas iekšdedzes dzinēja daļas ir karstas un var izraisīt apdegumus. Pievērsiet uzmanību brīdinājumiem, kas atrodas uz ģeneratora.

Izplūdes gāzu slāpētājs darbības laikā uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai un saglabā to kādu laiku pēc dzinēja apstāšanās. Uzmanieties un neaizskariet izplūdes gāzu slāpētāju, kamēr tas ir karsts. Pirms ģeneratora uzglabāšanas telpās, ļaujiet dzinējam atdzist.

Ugunsgrēka gadījumā neļūdiet ūdeni tieši uz ģeneratora. Izmantojiet piemērotu uguns dzēšamo aparātu, kas paredzēts tieši elektrības vai eļļas izraisīta ugunsgrēka dzēšanai.

Ja ieelpojat dūmus, kas radušies ģeneratora aizdegšanās gadījumā, nekavējoties sazinieties ar ārstu un saņemiet medicīnisko palīdzību.

Uzpildiet degvielu uzmanīgi

Benzīns ir viegli uzliesmojošs un tā tvaiki var eksplodēt. Pēc ģeneratora izmantošanas ļaujiet dzinējam atdzist.

Uzpildiet degvielu ārpus telpām labi ventilētā vietā, kad dzinējs ir izslēgts.

Neuzpildiet degvielu darbības laikā.

Neiepildiet tvertnē pārāk daudz degvielas.

Nekad nesmēķējiet benzīna tuvumā un novērsiet citu liesmu un dzirksteļu rašanos.

Vienmēr glabājiet benzīnu tam paredzētā tvertnē.

Pirms dzinēja iedarbināšanas noteikti saslaukiet izlijušu degvielu.

Sprādziendrošība

Šis ģenerators neatbilst sprādziendrošības prasībām.

Likvidēšana

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, lietotu ģeneratoru, akumulatoru, dzinēja eļļu utt. neizmetiet kopā ar citiem atkritumiem. Ievērojiet vietējos likumus un noteikumus vai sazinieties ar autorizētu Honda ģeneratoru izplatītāju, lai noskaidrotu, kā utilizēt šīs daļas.

Lūdzu, utilizējiet lietoto motoreļļu vidi saudzējošā veidā. Mēs iesakām jums to slēgtā tvertnē nogādāt vietējā apkalpes stacijā. Neizmetiet to atkritumos un neizlejiet to zemē.

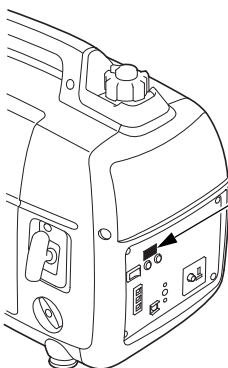
Nepareizi utilizēts akumulators var nodarīt kaitējumu videi. Vienmēr ievērojiet vietējos noteikumus, kas attiecas uz akumulatoru utilizāciju. Ja nepieciešama nomaīna, sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.

2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS

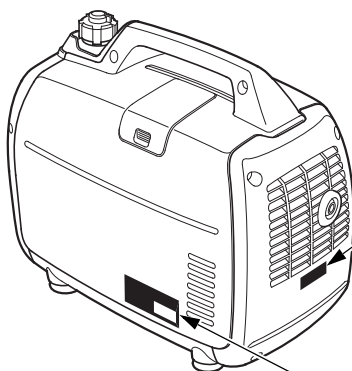
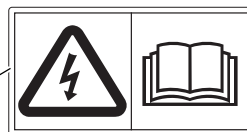
Šīs uzlīmes jūs brīdina par iespējamiem draudiem, kas var izraisīt nopietnu savainojumu. Rūpīgi izlasiet uzlīmes un drošības piezīmes un brīdinājumus, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Ja uzlīme atlīmējas vai arī kļūst grūti izlasāma, sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju par uzlīmes nomaiņu.

[Eiropas modelim: GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL tipi]



UZMANĪBU – LIGZDA



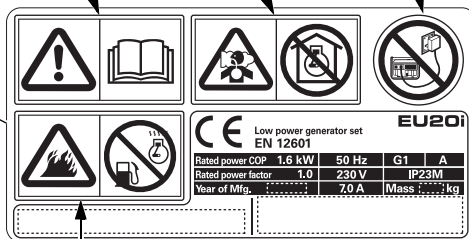
UZMANĪBU – KARSTS



IZLASIET
ĪPAŠNIEKA
ROKASGRĀMATU

IZPLŪDE
UZMANĪBU

PIEVIENOT
UZMANĪBU



BRĪDINĀJUMS PAR DEGVIELU

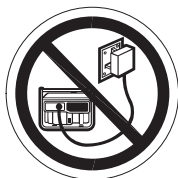


- Honda ģenerators ir veidots tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām.

Pirms ģeneratora izmantošanas izlasiet īpašnieka rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotat to. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.



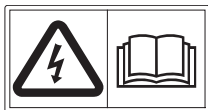
- Izplūdes gāzes satur indīgu tvana gāzi, gāzi bez krāsas un smaržas. Oglekļa monoksīda ieelpošana var izraisīt samaņas zudumu vai nāves iestāšanos.
- Darbinot ģeneratoru zonā, kas ir ierobežota vai pat daļēji slēgta, jūsu ieelpotais gaiss var saturēt bīstamu daudzumu izplūdes gāzu.
- Nekad nedarbiniet ģeneratoru garāžā, ēkā vai blakus atvērtiem logiem vai durvīm.



- Nepareizi savienojumi ar ēkas elektrosistēmu var pieļaut strāvas atpakaļplūsmu no ģenerators uz elektropadeves līnijām. Šāda atpakaļplūsma var izraisīt nāvējošu strāvas triecienu elektropadeves kompānijas darbiniekiem un citiem, kas nonāk saskarē ar līnijām elektropadeves pārtrauces laikā, kā arī ģenerators var eksplodēt, sadegt vai izraisīt ugunsgrēku, kad elektropadeve ir atjaunota. Pirms veicat jebkādas elektropadeves savienojumus, vispirms konsultējieties ar elektropadeves kompāniju vai kvalificētu elektriķi.



- Benzīns ir viegli uzliesmojošs šķīdums, kas var radīt eksploziju. Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.



- Apturiet dzinēju pirms paralēlās darbības pieslēguma kārbas pievienošanas un noņemšanas.
- Lai veiktu atsevišķu darbību, paralēlās darbības pieslēguma kārbai ir jābūt noņemtai.



- Karstā izplūdes sistēma var izraisīt nopietnus apdegumus. Izvairieties no saskares ar to pēc dzinēja darbināšanas.

[U tips un CL tips]

[CL tips]

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
De acuerdo a la resolución exertia N° 1495 de la SEC.

La gasolina es altamente inflamable y explosiva.
Usted puede resultar con quemaduras o seriamente herido si la gasolina se enciende.

- Antes de rellenar con combustible, detenga el motor y mantenga lejos las fuentes de calor, chispas y llamas.
- Manipule el combustible solamente en espacios exteriores.
- No llene el estanque de combustible sobre su nivel máximo.
- Limpie inmediatamente cualquier salpicadura de combustible.
- Después de funcionar, lleve el interruptor de encendido y la tapa del estanque de combustible a la posición "OFF" para prevenir fugas de combustible.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es venenoso, y puede ser peligroso al inhalarse en espacios cerrados.
Respirar monóxido de carbono puede dejarlo inconsciente o causar la muerte.

- Nunca opere el generador en espacios cerrados o incluso parcialmente cerrados, cuando exista gente presente.

Conexiones mal realizadas hacia un inmueble, puede permitir que la corriente fluya en sentido inverso hacia el generador, creando un potencial riesgo de electrocución.

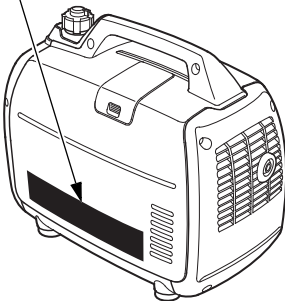
- Las conexiones a un inmueble deben aislar la corriente del generador de la red pública, y deben cumplir con las leyes correspondientes y códigos de seguridad eléctricos.

El generador es una fuente potencial de choques eléctricos si no se mantiene en un ambiente seco.

- No exponga el generador a humedad, lluvia o nieve.
- No opere el generador con las manos húmedas.
- Un sistema de escape caliente puede causarle serias quemaduras.
- Evite el contacto si el motor ha estado funcionando

Lea cuidadosamente el manual del propietario antes de operar el equipo.

Honda Motor de Chile S.A. San Ignacio 031, Quilicura, Santiago



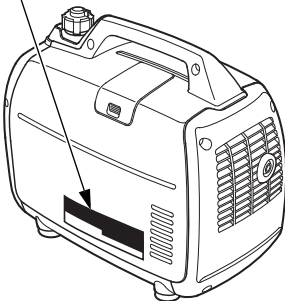
[U tips]

⚠ CAUTION

- DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
- DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.
- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
- CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
- DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
- FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.
- WHEN STORED OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.
- BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.

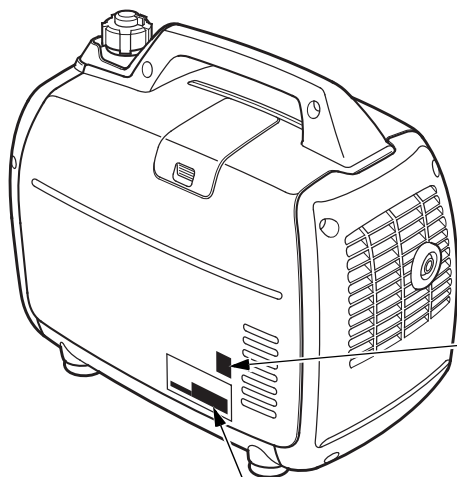
⚠ ATTENTION

- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OU LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
- NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ELECTROGENE A UNE PRISE DE SECTEUR.
- ARRETER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
- CONTROLER QU'IL N'Y A NI FUITE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE REPANDEE SUR L'APPAREIL.
- NE PAS REMPLIR LE RESERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPERE DE NIVEAU MAXIMUM.
- POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
- QUAND LE GROUPE ELECTROGENE EST REMISE OU TRANSPORTE, S'ASSURER QUE LE CONTACT D'ARRET DU MOTEUR ET LA MISE A L'AIR LIBRE DU RESERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AFIN D'EVITER TOUTE FUITE D'ESSENCE.
- CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE.

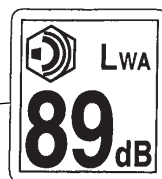


• CE marķējuma un trokšņa uzlīmes atrašanās vietas

[Eiropas modelim: GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL tipi]



TROKŠŅA
UZLĪME



CE MARKĒJUMS

Ražošanas gads

Low power generator set
EN 12601

Rated power COP	1.6 kW	50 Hz	G1	A
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M	
Year of Mfg.	_____	7.0 A	Mass	_____ kg

Veiktspējas klase

Kvalitātes šķira

IP kods

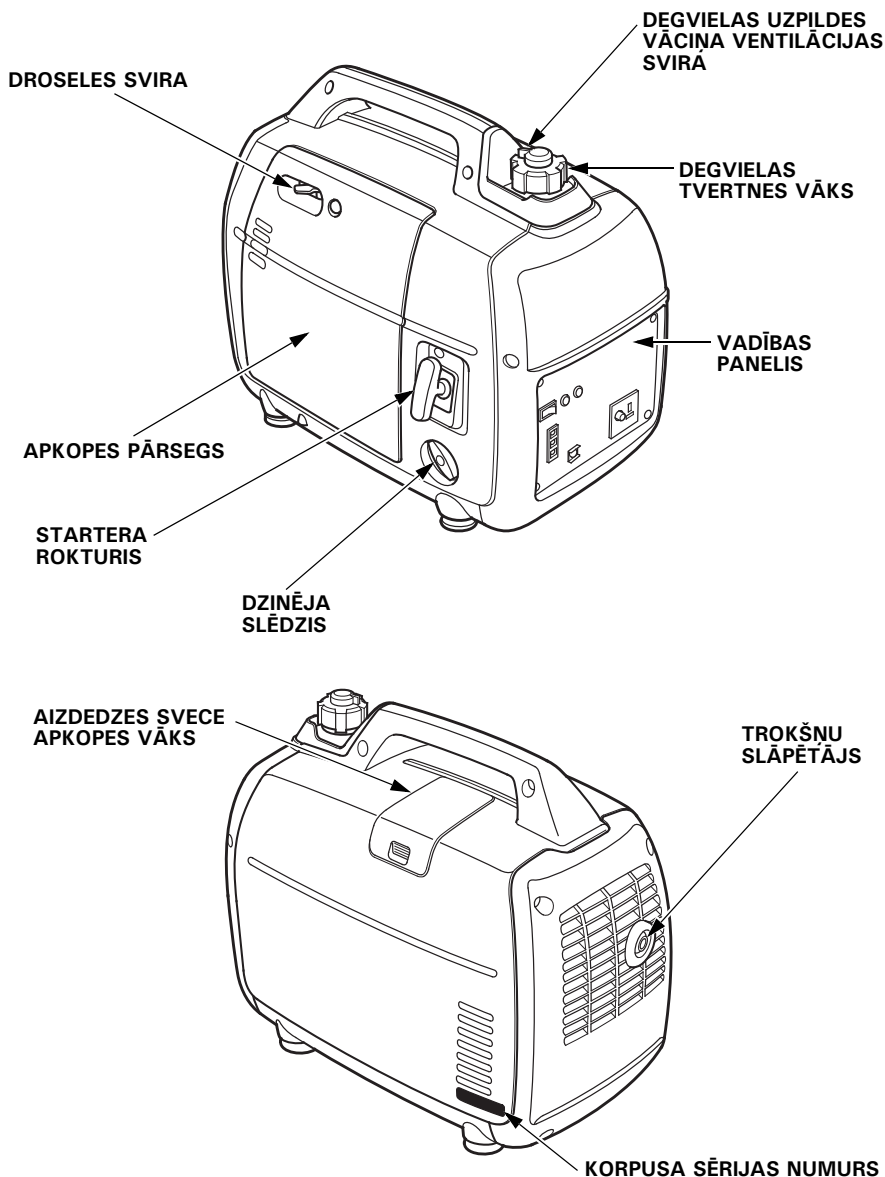
Sausmasa (svars)

Ražotājs un adrese

Pilnvarotā dīlera nosaukums un adrese

Ražotāja un pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese ir ierakstīta šīs lietotāja rokasgrāmatas “EK atbilstības deklarācijas” SATURA IZKLĀSTS.

3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA



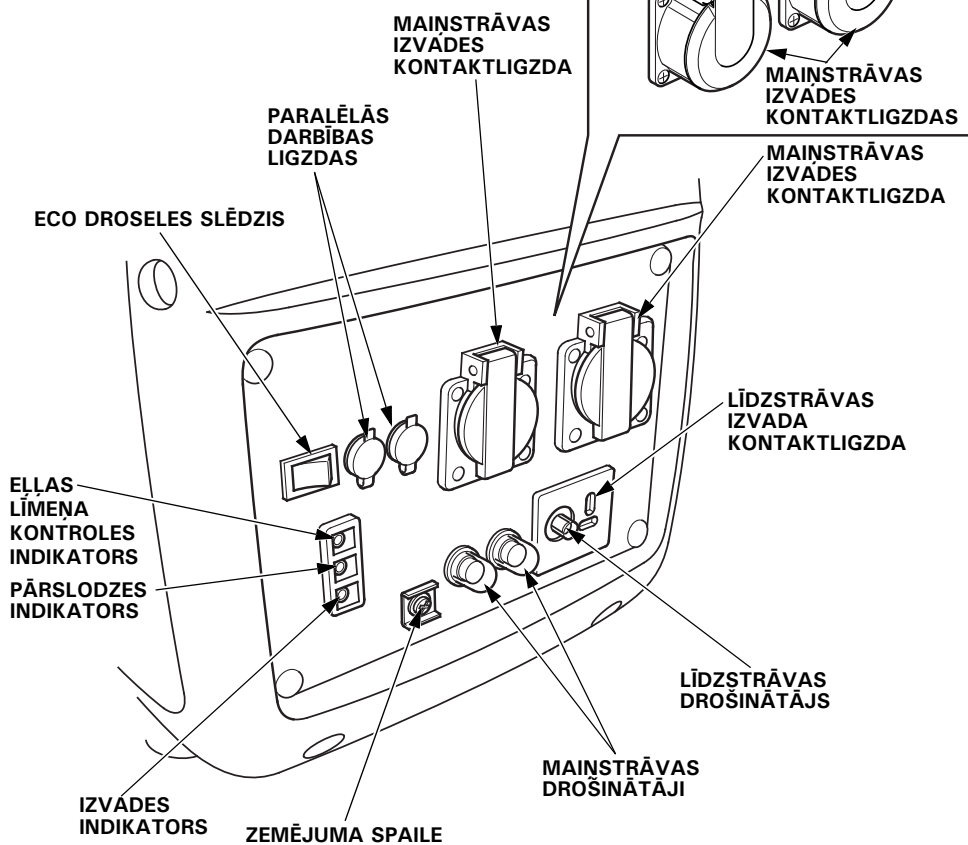
Ierakstiet rāmja sērijas numuru brīvajā laukumā. Jums būs nepieciešams šis numurs, pasūtot detaļas.

Rāmja sērijas numurs: _____

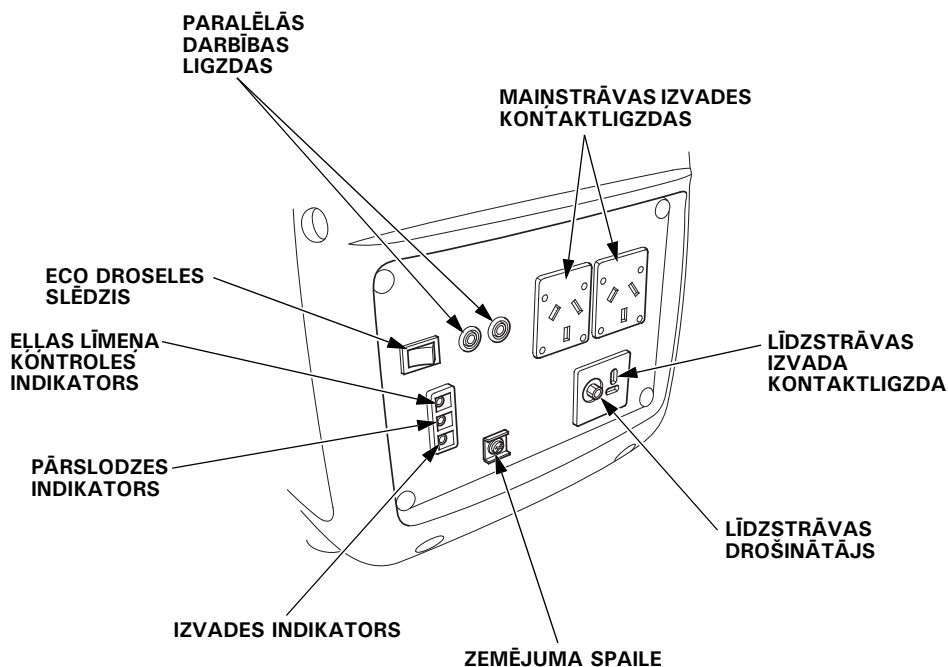
VADĪBAS PANELIS

GG2, GG3, B, F, W, CL tipi

GW11, GW12 tips



U veids



ECO Throttle drosele

ECO

Dzinēja apgriezieni tukšgaitas ātrumā tiek uzturēti automātiski, kad tiek atvienota elektroiekārta, un tie atgriežas vajadzīgajā slodzē, kad atkal pievieno elektroierīci. Šī pozīcija ir ieteicama, lai samazinātu degvielas patēriņu darbības laikā.

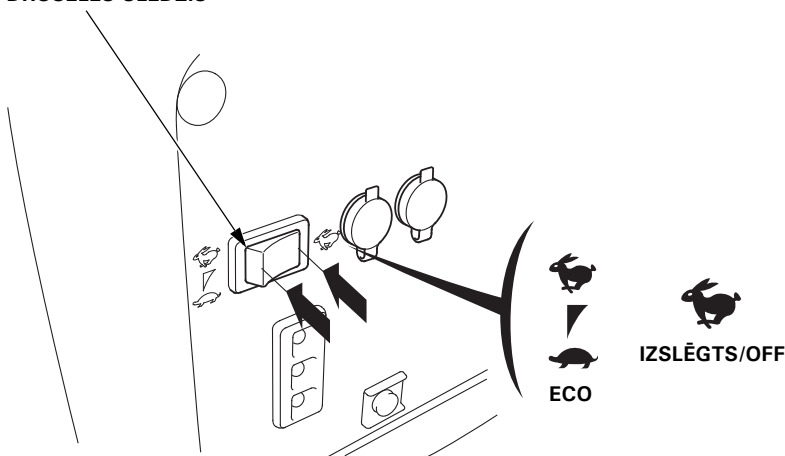
PIEZĪME:

- Eco droseles sistēma nestrādā efektīvi, ja pieslēgtajai elektroierīcei nepieciešama īslaicīga elektriskā strāva.
- Kad tiek vienlaicīgi pievienotas elektroierīces, kas prasa lielu strāvu, novietojiet Eco droseles slēdzi pozīcijās IZSLĒGTS/OFF, lai samazinātu sprieguma izmaiņas.
- Lietojot līdzstrāvu, novietojiet droseles slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.

IZSLĒGTS/OFF

Eco droseles sistēma nestrādā. Dzinēja apgriezieni tiek uzturēti nominālo dzinēja apgriezienu robežās (ar izslēgtu ekodroseli), kas norādīts lapā "SPECIFIKĀCIJA".

ECO DROSELES SLĒDZIS



4. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS

UZMANĪBU:

Pārļiecinieties, ka ģenerators ir uz lĩdzenas virsmas, kad apstādināt dzinēju.

1. Pārbaudiet dzinēja eļļas lĩmeni.

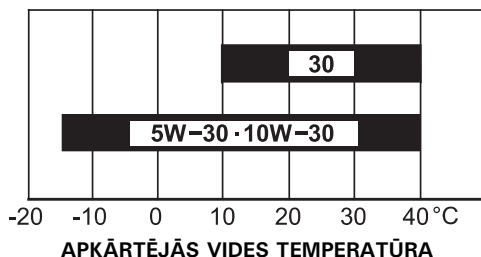
UZMANĪBU:

Eļļas bez šķĩdinātājiem vai 2 taktu dzinēja eļļas izmantošana var samazināt dzinēja kalpošanas laiku.

Ieteicamā eļļa

Izmantojiet 4 taktu dzinēja eļļu, kas atbilst prasībām attiecībā uz API apkopes kategoriju SE vai jaunāku (vai ekvivalentu) vai tās pārsniedz. Vienmēr pārbaudiet API servisa uzlĩmi uz eļļas tvertnes, lai pārliecinātos, vai tajā ir burti SE vai augstāki pēc API klasifikācijas (vai ekvivalenti).

Pirms lietošanas izlasiet instrukciju uz eļļas tvertnes.

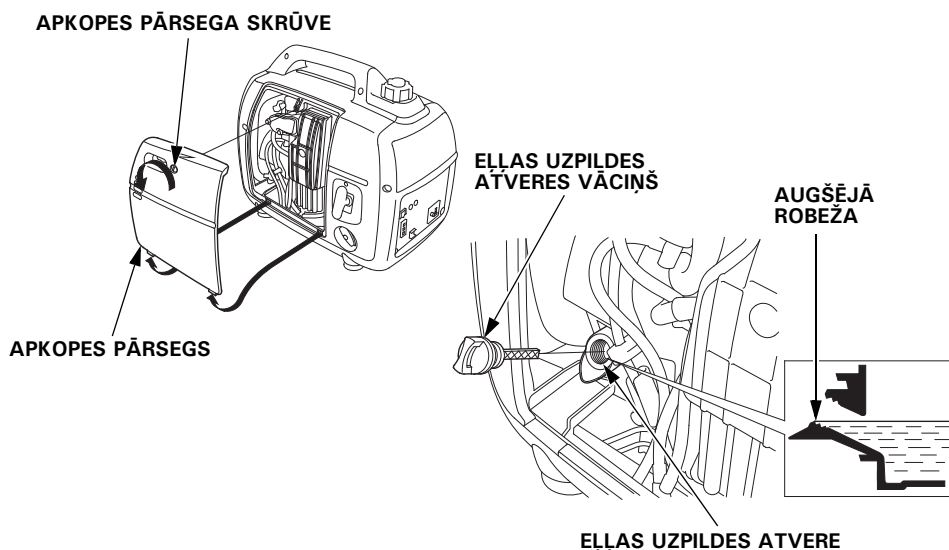


SAE 10W-30 ir ieteikts vispārējai lietošanai. Citas viskozitātes, kas norādĩtas diagrammā, var tikt izmantotas, kad vidējā temperatūra jūsu apvidū ir ieteicamajā diapazonā.

- (1) Atskrūvējiet apkopes pārsega skrūvi un noņemiet apkopes pārsegu (skatiet 41. lpp.).
- (2) Noņemiet eļļas tvertnes uzpildes vāku.
- (3) Pārbaudiet eļļas līmeni. Ja tas ir zem augšējā līmeņa, uzpildiet ieteikto eļļu līdz augšējam līmenim.
- (4) Stingri uzlieciet eļļas uzpildes atveres vāciņu.

UZMANĪBU:

Dzinēja darbināšana ar nepietiekamu eļļas līmeni var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus.



PIEZĪME:

Eļļas brīdinājuma sistēma automātiski apturēs dzinēju, pirms eļļas līmenis ir nokritis zem drošības līmeņa. Lai novērstu neērtības, ko izraisa neparedzēta izslēgšanās, ieteicams regulāri pārbaudīt eļļas līmeni.

2. Pārbaudiet degvielas līmeni.

Ja degvielas līmenis ir zems, uzpildiet degvielas tvertni līdz norādītajam līmenim. Pēc uzpildīšanas rūpīgi nostipriniet degvielas uzpildes vietas vāciņu.

Izmantojiet automobiļu benzīnu bez svina ar pētniecisko oktānskaitli 91 vai augstāku (sūkņa oktānskaitlis 86 vai augstāks).

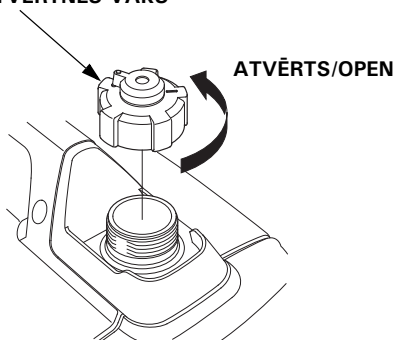
Nekad neizmantojiet vecu vai netīru benzīnu vai eļļas/benzīna maisījumu. Izvairieties no netīrumu vai ūdens iekļūšanas degvielas tvertnē.

▲ BRĪDINĀJUMS

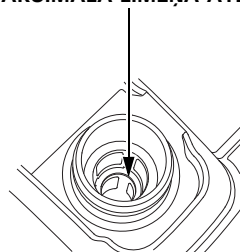
- Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt.
- Uzpildiet degvielu labi ventilētā telpā, kad dzinējs ir apstādināts. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt zonai, kurā tiek uzpildīta degviela vai arī kur tiek uzglabāts benzīns.
- Neuzpildiet pārāk daudz degvielas (degvielai nav jāpārsniedz maksimālā līmeņa atzīme). Pēc degvielas uzpildes pārliecinieties, vai degvielas uzpildes vietas vāks ir rūpīgi un droši aizvērts.
- Esiet uzmanīgi, lai neizlaistītu degvielu ģenerators uzpildīšanas laikā. Izlaistīta degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārliecinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.
- Izvairieties no atkārtota vai ilgstoša degvielas kontakta ar ādu vai tvaika ieelpošanas.

GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

DEGVIELAS TVERTNES VĀKS



MAKSIMĀLĀ LĪMEŅA ATZĪME



PIEZĪME:

Benzīns ļoti ātri sabojājas atkarībā no tādiem faktoriem kā apgaismojums, temperatūra un glabāšanas ilgums.

Sliktākajā gadījumā benzīns var sabojāties 30 dienu laikā.

Piesārņota benzīna izmantošana var nopietni bojāt dzinēju (nosprostots karburators, vārstu kļaudzēšana).

Šādi sabojātas degvielas izraisīti bojājumi neietilpst garantijas remontā.

Lai no tā izvairītos, lūdzam stingri ievērot šādus ieteikumus:

- Izmantojiet tikai norādīto benzīnu (skatiet 18. lpp.).
- Izmantojiet svaigu un tīru benzīnu.
- Nolietošanās palēnināšanai uzglabājiet benzīnu sertificētā degvielas tvertnē.
- Ja ir paredzēta ilgstoša degvielas uzglabāšana (vairāk nekā 30 dienas), iztukšojiet degvielas tvertni un karburatoru (skatiet 46. lpp.).

Spirtu saturoši benzīni

Ja izlemjat izmantot spirtu saturošu benzīnu (gazohols), pārliecinieties, vai oktānskaitlis ir vismaz tik augsts, kā iesaka Honda.

Ir divu veidu "gazohols": viens, kas satur etanolu, un otrs, kas satur metanolu.

Neizmantojiet gazoholu, kas satur vairāk nekā 10% etanola.

Nelietojiet benzīnu, kas satur vairāk nekā 5% metanola (metila vai koka spirta) un nesatur līdzšķēdinātājus un korozijas inhibitorus metanolam.

PIEZĪME:

- Garantija nesedz degvielas sistēmas bojājumus vai dzinēja veiktspējas problēmas, ko izraisījis benzīns, kas satur vairāk spirta, nekā ieteikts.
- Pirms benzīna iegādes nepazīstamā stacijā pārliecinieties, vai benzīns satur spirtu; ja satur, noskaidrojiet izmantotā spirta tipu un procentu. Ja, izmantojot šo degvielu, ievērojat kādus nevēlamus darbības traucējumus, nomainiet to uz benzīnu, par kuru esat pārliecināts, ka tas satur mazāku spirta daudzumu par ieteicamo maksimumu.

3. Pārbaudiet gaisa filtru.

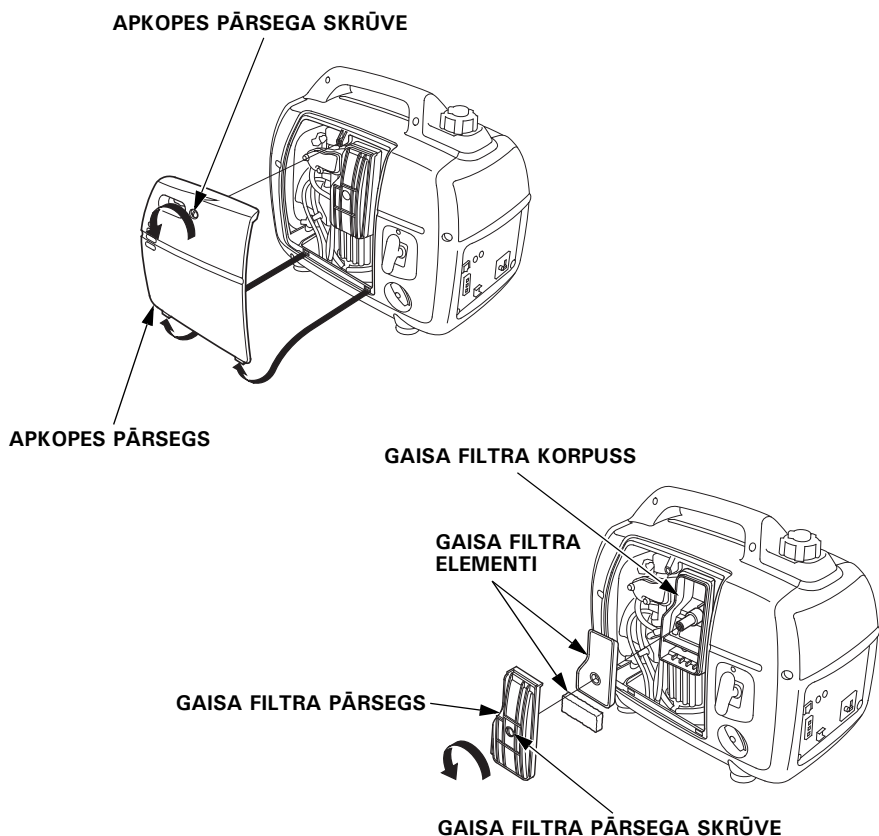
Pārbaudiet gaisa filtra elementus, lai pārļiecinātos, vai tie ir tīri un labā stāvoklī.

Atskrūvējiet pārsega skrūvi un noņemiet apkopes pārsegu. Atskrūvējiet gaisa filtra pārsega skrūvi un noņemiet gaisa filtra pārsegu, pārbaudiet elementus.

Iztīriet vai nomainiet elementus, ja nepieciešams (skatiet 42. lappusi).

UZMANĪBU:

Nekad nedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra elementiem. Piesārņotāji, piemēram, putekļi un netīrumi, kas iekļūst dzinējā caur karburatoru, izraisa strauju dzinēja nolietojumu.



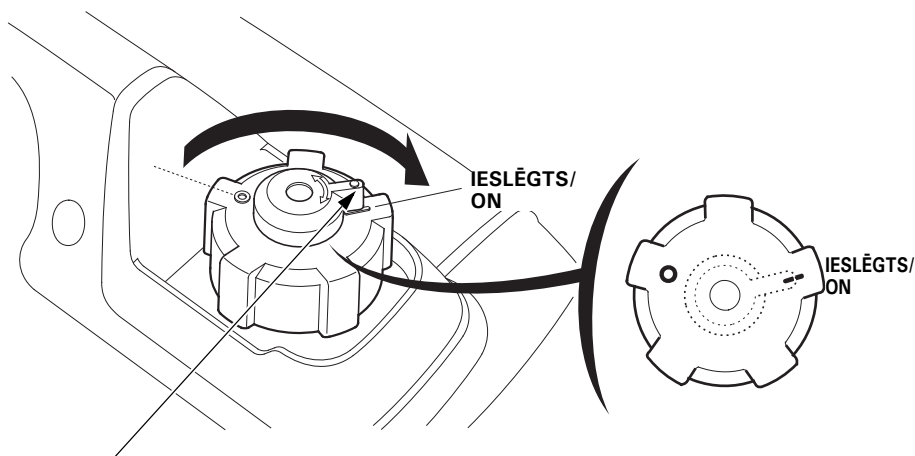
5. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Pirms dzinēja iedarbināšanas atvienojiet visus patērētājus no kontaktrozetes.

1. Pagrieziet degvielas tvertnes ventilācijas sviru līdz galam pulksteņrādītāju kustības virzienā pozīcijā **ATVĒRTS/ON**.

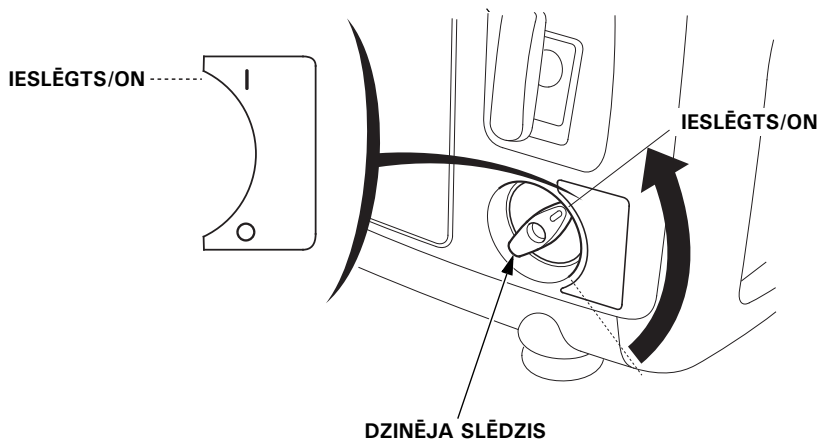
PIEZĪME:

Pārvadājot ģeneratoru, pagrieziet degvielas tvertnes vāciņa ventilācijas sviru izslēgšanas pozīcijā.



**DEGVIELAS UZPILDES VĀCIŅA
VENTILĀCIJAS SVIRA**

2. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā **IESLĒGTS/ON**.

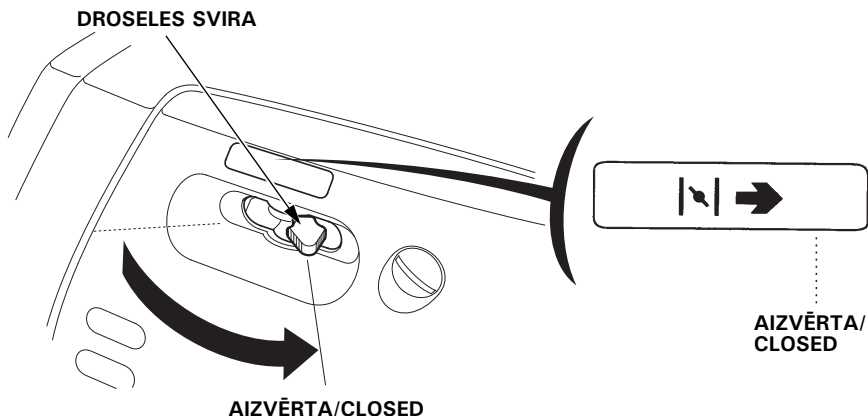


DZINĒJA SLĒDZIS

3. Pārvietojiet gaisa padeves vārsta sviru pozīcijā AIZVĒRTS/CLOSED.

PIEZĪME:

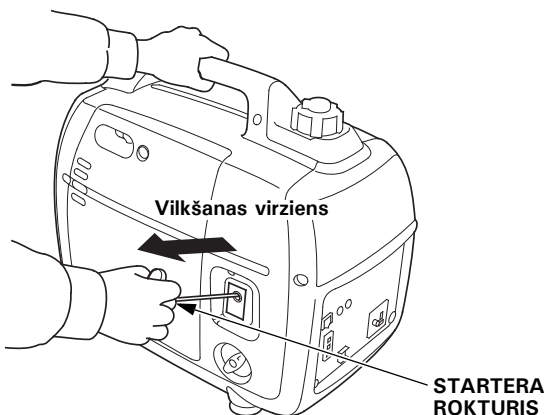
Neizmantojiet gaisa padeves vārstu, ja dzinējs ir silts vai gaisa temperatūra ir augsta.



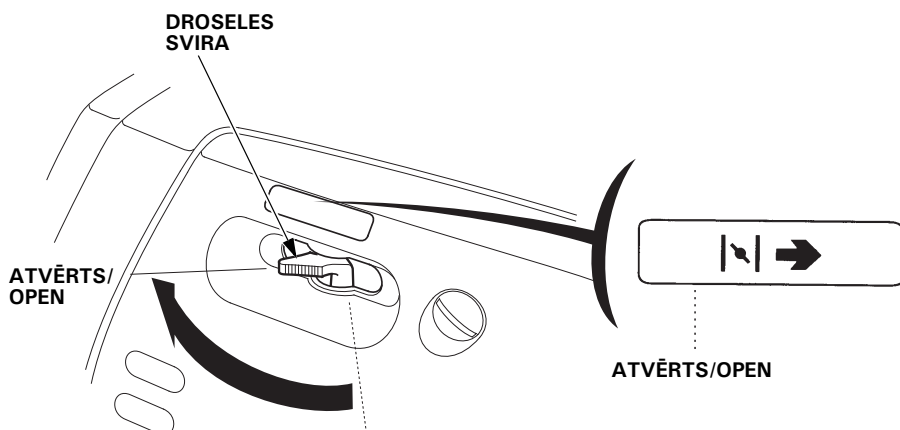
4. Viegli pavelciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību, tad startera rokturi strauji pavelciet bultas virzienā, kā norādīts zemāk zīmējumā.

UZMANĪBU:

- Pirms atlaižat startera rokturi, tas var tikt strauji pavilkts atpakaļ. Jūsu roka var tikt ar spēku pavilkta motora virzienā, un tas var izraisīt savainojumu.
- Neļaujiet startera rokturim atsisties atpakaļ. Velciet to atpakaļ lēni ar roku.



5. Kad dzinējs uzsilst, pārvietojiet gaisa vārsta sviru pozīcijā **ATVĒRTS/ OPEN**.



PIEZĪME:

Ja dzinējs apstājas un to vairs nevar iedarbināt, pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni (skat. 17. lpp.) pirms kļūmju novēršanas citur.

• Karburatora pārveide lietošanai lielā augstumā

Lielā augstumā standarta karburatora gaisa-degvielas maisījums būs pārāk bagātīgs. Veiktspēja samazināsies un degvielas patēriņš palielināsies. Ļoti bagātīgs maisījums arī sabojās aizdedzes sveci un izraisīs grūtu iedarbināšanu. Lietošana augstumā, kas atšķiras no tā, kam dzinējs ir sertificēts, ilgstošu laika posmu, var palielināt emisijas.

Darbību lielā augstumā var uzlabot ar īpašām karburatora pārveidēm. Ja ģeneratoru pastāvīgi lietojat augstumā, kas pārsniedz 1500 metrus virs jūras līmeņa, lūdziet servisa pārstāvim veikt šīs karburatora izmaiņas. Šis dzinējs, kad tiek izmantots lielā augstumā ar karburatora izmaiņām lietošanai lielā augstumā, atbilst katram emisijas standartam visu lietderīgo laiku.

Pat ar karburatora izmaiņām dzinēja jauda samazināsies par apmēram 3,5% uz katrām 300 augstuma metriem. Augstuma ietekme uz jaudu būs lielāka, ja netiks veikta karburatora pārveide.

UZMANĪBU:

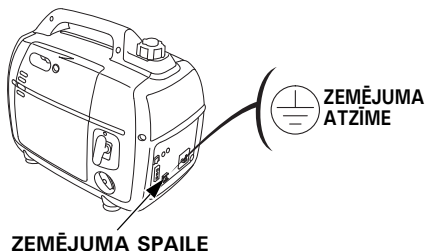
Ģeneratora darbība augstumā, kas ir zemāks par to, kam paredzēti karburatora regulējumi, var izraisīt samazinātu veiktspēju, pārkaršanu un nopietnus dzinēja bojājumus, ko izraisa pārāk slikts gaisa/degvielas maisījums.

6. ĢENERATORA IZMANTOŠANA

Ģenerators ražo tik daudz elektroenerģijas, ka nepareizas lietošanas gadījumā tā var radīt nopietnas traumas vai pat izraisīt nāvējošu elektrošoku.

Ģeneratoram ir jābūt iezemētam, ja pievienotā iekārta ir iezemēta.

Lai iezemētu ģenerators spaili, izmantojiet vara vadu ar tādu pašu vai lielāku diametru nekā pievienotās ierīces vadam.

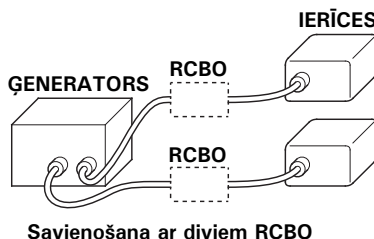
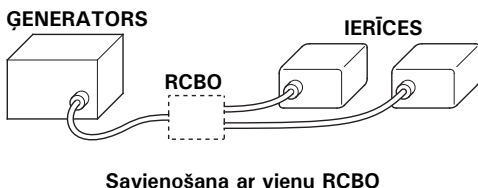


Izmantojiet pagarinātāja vadus ar zemējumvadu, savienojot iekārtu ar zemējumvadu.

Lai identificētu zemējuma spaili kontaktdakšā, skatiet sadaļu "KONTAKTLIGZDA" 54. lpp.

Savienojiet RCBO (atlikušās strāvas jaudas slēdzi ar aizsardzību pret pārslodzi) ar 30 mA zemesslēguma indikatoru un mazāk par 0,4 sekunžu padeves pārtraukšanas laiku pie vairāk nekā 30 A plūstošas strāvas, ja izmantojat divas vai vairākas iekārtas.

Pirms izmantošanas izlasiet instrukciju, ko nodrošina katrs RCBO ražotājs.



▲ BRĪDINĀJUMS

Nepareizi savienojumi ar ēkas elektrosistēmu var pieļaut strāvas atpakaļplūsmu no ģenerators uz elektropadeves līnijām.

Šāda atpakaļplūsma var izraisīt nāvējošu strāvas triecienu elektropadeves kompānijas darbiniekiem un citiem, kas nonāk saskarē ar līnijām elektropadeves pārtrauces laikā, kā arī ģenerators var eksplodēt, sadegt vai izraisīt ugunsgrēku, kad elektropadeve ir atjaunota.

Pirms veicat jebkādus elektropadeves savienojumus, konsultējieties ar elektropadeves kompāniju vai kvalificētu elektriķi.

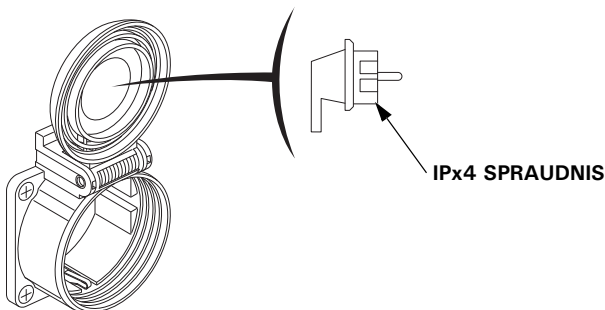
UZMANĪBU:

- Nepārsniedziet strāvas ierobežojumu, kas noteikts katrai kontaktrozetei.
- Nepārveidojiet ģeneratoru un izmantojiet to tikai tam paredzētajiem mērķiem. Izmantojot ģeneratoru, ievērojiet arī šos noteikumus.
- Nepievienojiet pagarinātāju izplūdes cauruļvadam.
- Ja nepieciešams pagarinātājs, izmantojiet lokanu vadu, kas pārklāts ar izturīgu gumiju (IEC 245 vai ekvivalentu).
- Ierobežojiet pagarinātāju garumu: 60 m vadiem ar 1,5 mm² šķērsgriezumu un 100 m vadiem ar 2,5 mm² šķērsgriezumu. Gari pagarinātāji pazeminās izmantojamās elektropadeves jaudu savas pretestības dēļ.
- Neļaujiet ģeneratoram saskarties ar elektrības kabeļiem vai vadiem, piemēram, elektroapgādes uzņēmuma vadiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

GW11, GW12 tips

Pievienot stūrainu kontaktdakšu, izmantojiet tikai IPx4 spraudni.



PIEZĪME:

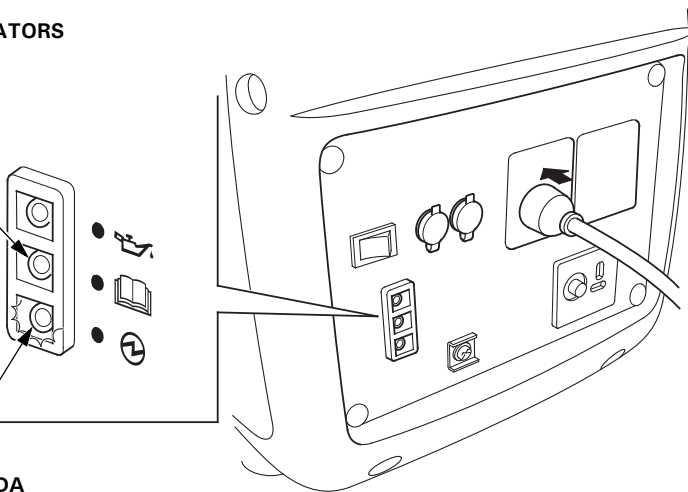
- Lai iedarbinātu motorus, vairumam ierīču nepieciešama jauda vatos, kas ir lielāka par nominālo. Pārliecinieties, vai darbarīka un ierīces elektriskā jauda nepārsniedz maksimālo ģenerators elektropadeves jaudu.
Maksimālā jauda: 2,0 kVA
- Ilgstoši izmantojot, nepārsniedziet nominālo jaudu.
Nominālā jauda: 1,6 kVA
- Abos gadījumos jāievēro visu pieslēgto ierīču kopējās jaudas prasības (VA).
- Ievērojama pārslodze atslēgs maiņstrāvas ķēdes drošinātāju (izņemiet U veidu). Nelielas pārslodzes gadījumā ģenerators, iespējams, neizslēgs maiņstrāvas drošinātāju, taču samazināsies ģenerators kalpošanas laiks.
- Līdzstrāvas (DC) kontaktligzdu var izmantot vienlaicīgi ar maiņstrāvas (AC) lietošanu.
Ja abi avoti tiek izmantoti vienlaicīgi, nepārsniedziet maksimālo maiņstrāvas jaudu.
Maksimālā maiņstrāvas jauda: 1,5 kVA

Maīņstrāvas (AC) lietošana

1. Iedarbiniet dzinēju un pārlicinieties, vai iedegas strāvas izvada indikators (zaļš).
2. Pārlicinieties, vai izmantojamā ierīce ir izslēgta un ievietojiet tās kontaktdakšu rozetē.

PĀRSLODZES INDIKATORS
(SARKANS)

STRĀVAS IZVADA
INDIKATORS (ZAĻŠ)



UZMANĪBU:

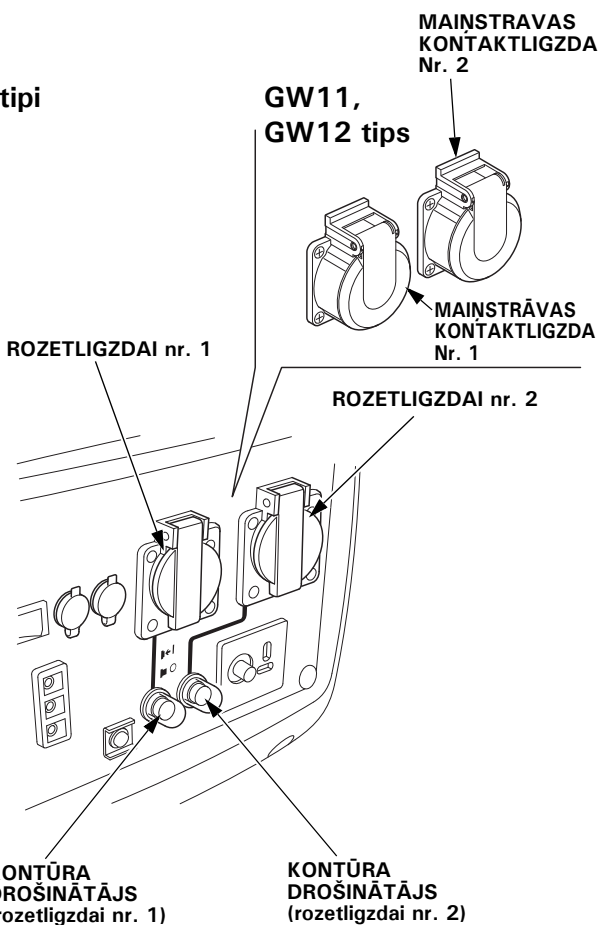
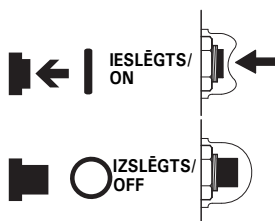
- Ievērojama pārslodze, kas nepārtraukti liek iedegties pārslodzes indikatoram (sarkanam), var bojāt ģeneratoru. Minimāla pārslodze, kas laiku pa laikam liek iedegties pārslodzes indikatoram (sarkans), var saīsināt ģeneratora kalpošanas ilgumu.
- Pirms ierīču pieslēgšanas ģeneratoram pārlicinieties, vai tās ir labā darba kārtībā. Elektroiekārtas (tostarp vadi un kontaktdakšu savienojumi) nedrīkst būt bojāti. Ja ierīce sāk darboties neparedzētā veidā, tās darbība palēninās vai tā pēkšņi apstājas, tūlīt izslēdziet ģeneratora dzinēja slēdzi. Pēc tam atvienojiet ierīci un apskatiet darbības traucējumu pazīmes.

Maiņstrāvas drošinātājs (GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL tipi)

Maiņstrāvas drošinātāji automātiski pāriet pozīcijā IZSLĒGTS/OFF (izbīdās spiedpoga), ja rodas īssavienojums vai būtiska ģeneratora pārslodze kontaktrozetē.

Ja maiņstrāvas drošinātājs automātiski pāriet pozīcijā IZSLĒGTS/OFF, pārbaudiet, vai ierīce darbojas pareizi un nepārsniedz nominālo ķēdes slodzamību, pirms atiestatāt maiņstrāvas drošinātāju pozīcijā IESLĒGTS/ON (iespiežot spiedpogu).

GG2, GG3, B, F, W, CL tipi



Izvides un pārslodzes indikatori

Izvides indikators (zaļš) paliks ieslēgts normālas darbības laikā. Turklāt izvides indikatoram ir vienkāršota stundu skaitītāja funkcija. Iedarbinot dzinēju, indikators mirgo atbilstoši ģenerators kopējām ekspluatācijas stundām šādi:

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| • Nemirgo: 0–100 stundas | • 3 reizes |
| • 1 reizi | nomirgo: 300-400 stundas |
| iemirgojas: 100–200 stundas | • 4 reizes |
| • 2 reizes | nomirgo: 400-500 stundas |
| iemirgojas: 200–300 stundas | • 5 reizes |
| | nomirgo: 500 vai vairāk stundas |

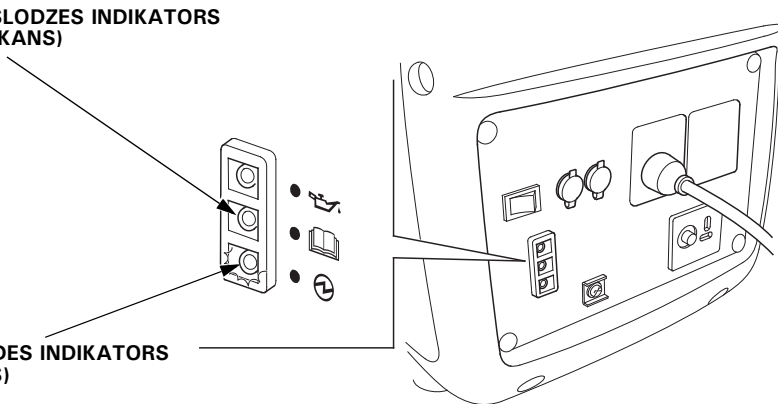
Ja ģenerators tiek pārslēgots (skatiet 27. lappusi) vai rodas īssavienojums pievienotajā ierīcē, izvides indikators (zaļš) nodziest, pārslodzes indikators (sarkans) iedegas un tiek pārtraukta strāvas padeve pieslēgtajai ierīcei.

Apturiet dzinēju, kad iedegas pārslodzes indikators (sarkans), un noskaidrojiet pārslodzes iemeslu.

- Pirms ierīces pievienošanas ģeneratoram pārbaudiet, vai tā ir labā darba kārtībā un vai tās nominālā jauda nepārsniedz ģenerators jaudu. Pēc tam pievienojiet ierīces strāvas vadu un iedarbiniet dzinēju.

**PĀRSLODZES INDIKATORS
(SARKANS)**

**IZVADES INDIKATORS
(ZAĻŠ)**



PIEZĪME:

Kad tiek iedarbināts elektromotors, abi indikatori — pārslodzes (sarkanais) un izvada (zaļais) — var iedegties vienlaikus. Tas ir normāli, ja pārslodzes indikators (sarkanais) nodziest pēc aptuveni četrām (4) sekundēm. Ja pārslodzes indikators (sarkanais) turpina degt, konsultējieties ar ģenerators dīleri.

Paralēla darbība

Pirms izmantojamā aprīkojuma pievienošanas, lūdzu, izlasiet sadaļu "ĢENERATORA IZMANTOŠANA".

Savienojot divus EU20i ģeneratorus paralēlai darbībai, izmantojiet tikai Honda apstiprinātu paralēlas darbības vada pieslēguma kārbu (papildaprīkojums).

Lai iedarbinātu motorus, vairumam ierīču nepieciešama jauda vatos, kas ir lielāka par nominālo. Pārliecinieties, vai darbarīka un ierīces elektriskā jauda nepārsniedz maksimālo ģeneratora elektropadeves jaudu.

Maksimālā jauda paralēlai darbībai:

Izņemot U veidu: 3,6 kVA

U veids: 4,0 kVA

Ilgstoši izmantojot, nepārsniedziet nominālo jaudu.

Nominālā jauda paralēlai darbībai: 3,2 kVA

Abos gadījumos jāievēro visu pieslēgto ierīču kopējās jaudas prasības (VA).

UZMANĪBU:

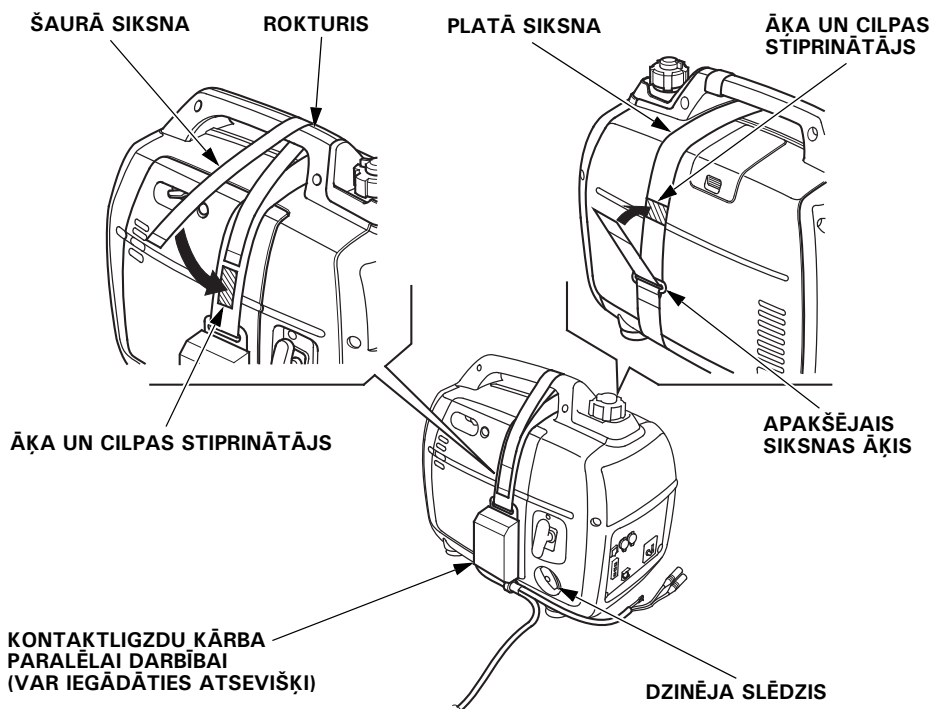
ievērojama pārslodze, kas nepārtraukti liek iedegties pārslodzes indikatoram (sarkanam), var bojāt ģeneratoru. Minimāla pārslodze, kas laiku pa laikam liek iedegties pārslodzes indikatoram (sarkans), var saīsināt ģeneratora kalpošanas ilgumu.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nekad nesavienojiet dažādus ģenerators modeļus un tipus.
- Nekad nepievienojiet citu vadu, izņemot paralēlai darbībai paredzēto.
- Apturiet dzinēju pirms paralēlās darbības pieslēguma kārbas pievienošanas un noņemšanas.
- Lai veiktu atsevišķu darbību, paralēlās darbības pieslēguma kārbai ir jābūt noņemtai.

1. Uztādiet paralēlās darbības pieslēguma kārbu un nostipriniet to ar stiprinājuma lenti, kā parādīts.

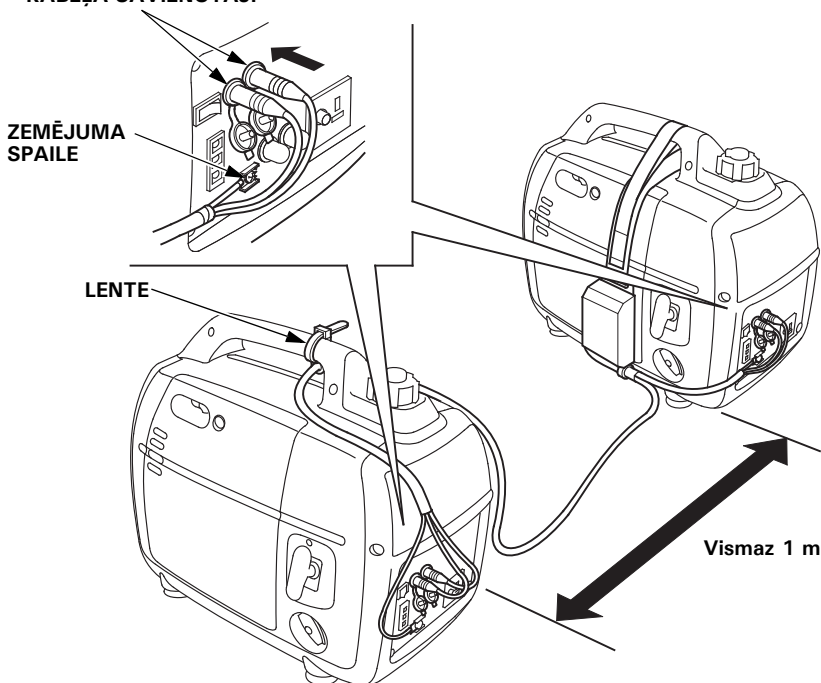
- Uztādiet siksnu roktura priekšpusē.
- Nostipriniet šauro siksnu pie roktura ar āķa un cilpas stiprinātāju.
- Izvadiet augšējo plato siksnu caur apakšējo siksnas āķi un nostipriniet ar āķa un cilpas stiprinātāju.
- Virziet kontaktligzdas kārbas vadus zem dzinēja slēdža.
- Uztādiet siksnas tā, lai tās nebūtu vaļīgas.



2. Paralēlās darbības kontaktligzdu kārbas kabeļa savienotājus un zemējuma spaiļus pievienojiet ģeneratoriem un vada spaili nostipriniet pie roktura.

- Paralēlās darbības veikšanai abus ģeneratorus novietojiet vismaz 1 metra attālumā vienu no otra.
- Vadu virziet caur rokturi un piestipriniet to pie roktura, izmantojot lenti.
- Gādāji, lai vads nebūtu vaļīgs startera satveršanas pusē.
- Garāko vadu pievienojiet ģeneratoram, kuram nav uzstādīta paralēlās darbības pieslēguma kārba.
- Nenovietojiet ģeneratorus vienu pret otru ar izplūdes pusēm.

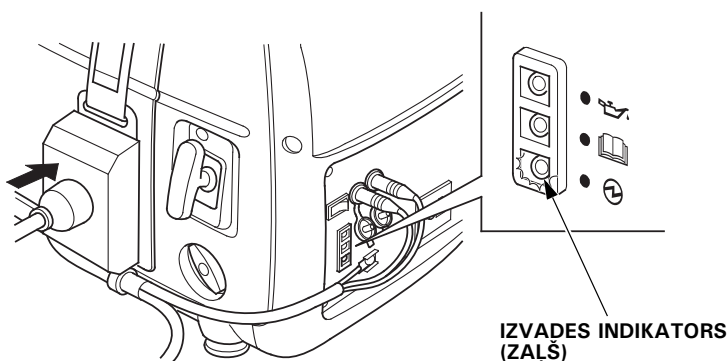
KABEĻA SAVIENOTĀJI



3. Viena ģeneratora zemējuma spaili savienojiet ar zemējumu.

- Kad ierīce ir savienota ar zemējumu, savienojiet ar zemējumu arī ģeneratoru.

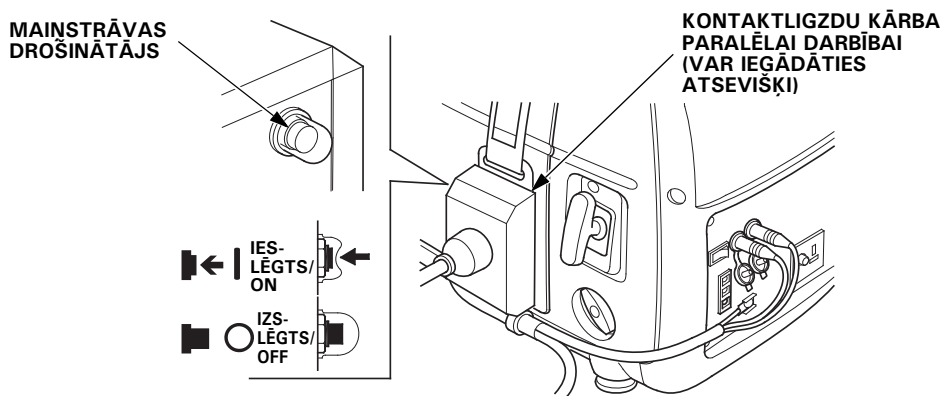
4. Iedarbiniet dzinējus un pārļiecinieties, vai iedegas strāvas izvada indikatori (zaļi).
5. Pārļiecinieties, vai izmantojamā ierīce ir izslēgta un ievietojiet tās kontaktdakšu rozetē.
6. Ieslēdziet izmantojamo aprīkojumu.



Mainstrāvas shēmas drošinātājs (izņemot U veidu)

Pieslēguma kārbas mainstrāvas shēmas drošinātājs automātiski pāriet pozīcijā IZSLĒGTS/OFF (izbīdās spiedpoga), ja rodas īssavienojums vai būtiska ģenerators pārslodze kontaktrozetē.

Ja mainstrāvas drošinātājs automātiski pāriet pozīcijā IZSLĒGTS/OFF, pārbaudiet, vai ierīce darbojas pareizi un nepārsniedz nominālo ķēdes slodzamību (16 A), pirms atiestatāt mainstrāvas drošinātāju pozīcijā IESLĒGTS/ON (iespiežot spiedpogu).



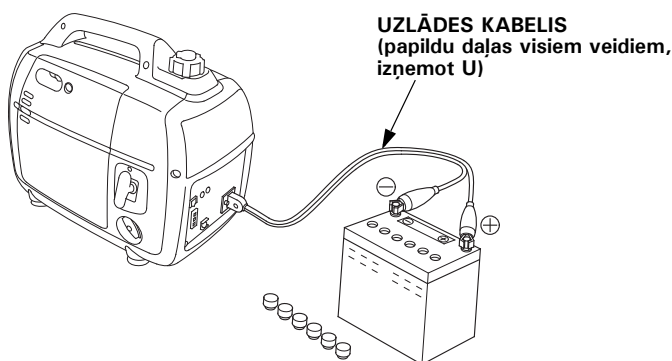
Līdzstrāvas (DC) lietošana

Līdzstrāvas kontaktligzdu drīkst izmantot tikai, lai uzlādētu 12 voltu automobiļa tipa akumulatorus.

PIEZĪME:

Izmantojot līdzstrāvu (DC), novietojiet Eco droseles slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.

1. Pievienojiet lādēšanas vadu ģenerators līdzstrāvas kontaktligzdai un pēc tam akumulatora spailēm.



▲ BRĪDINĀJUMS

- Lai novērstu dzirksteles rašanās iespējamību pie akumulatora, pievienojiet lādēšanas vadu vispirms ģeneratoram un tikai pēc tam akumulatoram. Atvienojiet akumulatora vadu pirmo.
- Pirms lādēšanas vada pievienošanas akumulatoram, kas ir uzmontēts transportlīdzeklim, atvienojiet transportlīdzekļa akumulatora masas vadu. Pievienojiet to atpakaļ pēc tam, kad ir noņemti lādēšanas vadi. Tas pasargās no iespējamības radīt īssavienojumu un dzirksteles, ja nejauši radīsies saskare starp akumulatora spaili un transportlīdzekļa korpusu.

UZMANĪBU:

- Nemēģiniet iedarbināt automašīnas dzinēju, kamēr ģenerators vēl ir pievienots pie akumulatora. Tas var sabojāt ģeneratoru.
- Pievienojiet pozitīvo akumulatora spaili pozitīvajam lādēšanas vada galam. Nesajauciet lādēšanas vada polus, citādi ģeneratoram un/vai akumulatoram var tikt nodarīts nopietns kaitējums.

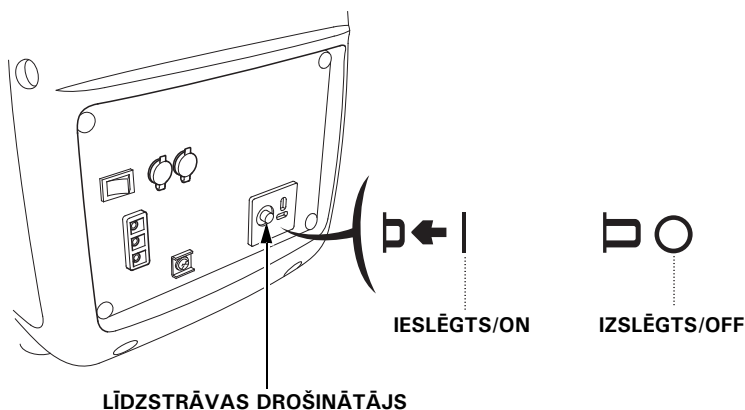
▲ BRĪDINĀJUMS

- Akumulatori rada eksplozīvas gāzes: ja tie aizdegas, eksplozija var būt par cēloni nopietniem savainojumiem vai aklumam. Uzlādes laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.
- **ĶĪMISKS RISKS:** akumulatora elektrolīts satur sērskābi. Saskarē ar acīm vai ādu (pat caur apģērbu) var rasties nopietni apdegumi. Lietojiet sejas aizsargu un aizsargājošu apģērbu.
- Sargiet no liesmām un dzirkstelēm, nesmēķējiet tā tuvumā.
PRETLĪDZEKLIS: ja elektrolīts iekļūst acīs, rūpīgi skalojiet tās ar siltu ūdeni vismaz 15 minūtes un nekavējoties izsauciet ārstu.
- **INDE:** elektrolīts ir indīgs.
PRETLĪDZEKLIS
 - Ārīgi: rūpīgi skalot ar ūdeni.
 - Iekšīgi: dzeriet daudz ūdens vai piena.
Pēc tam dzeriet pienu ar magnija oksīdu vai augu eļļu un nekavējoties izsauciet ārstu.
- **GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.**

2. Iedarbiniet dzinēju.

PIEZĪME:

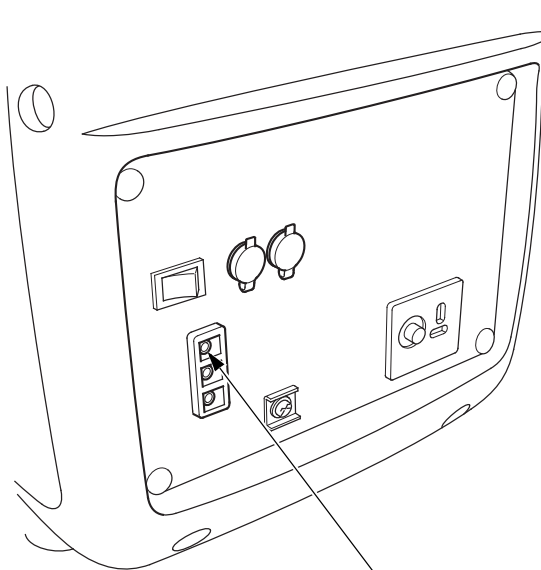
- Līdzstrāvas (DC) kontaktligzdu var izmantot vienlaicīgi ar maiņstrāvas (AC) lietošanu.
- Līdzstrāvas ķēdes pārslodzes gadījumā tiek atslēgts līdzstrāvas ķēdes drošinātājs (spiedpoga iznāk ārā).
Šādā gadījumā pagaidiet pāris minūtes un pēc tam iespiediet ķēdes drošinātāju, lai atsāktu darbību.



Eļļas brīdinājuma sistēma

Eļļas brīdinājuma sistēma ir paredzēta, lai pasargātu dzinēju no bojājumiem, ko izraisa nepietiekams eļļas daudzums dzinējā. Pirms eļļas līmenis dzinējā ir nokritis zem drošības līmeņa, eļļas brīdinājuma sistēma automātiski izslēgs dzinēja slēdzis (dzinēja slēdzis pozīcijā IESLĒGTS/ON).

Ja eļļas brīdinājuma sistēma izslēdz dzinēju, darbinot starteri, iedegas eļļas brīdinājuma indikators (sarkans) un dzinējs nedarbojas. Šādā gadījumā pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni (skatiet 17. lpp.).



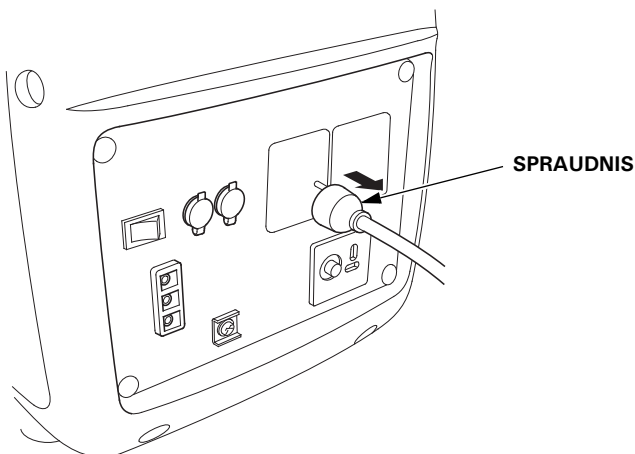
EĻĻAS BRĪDINĀJUMA INDIKATORS (SARKANS)

7. DZINĒJA APTURĒŠANA

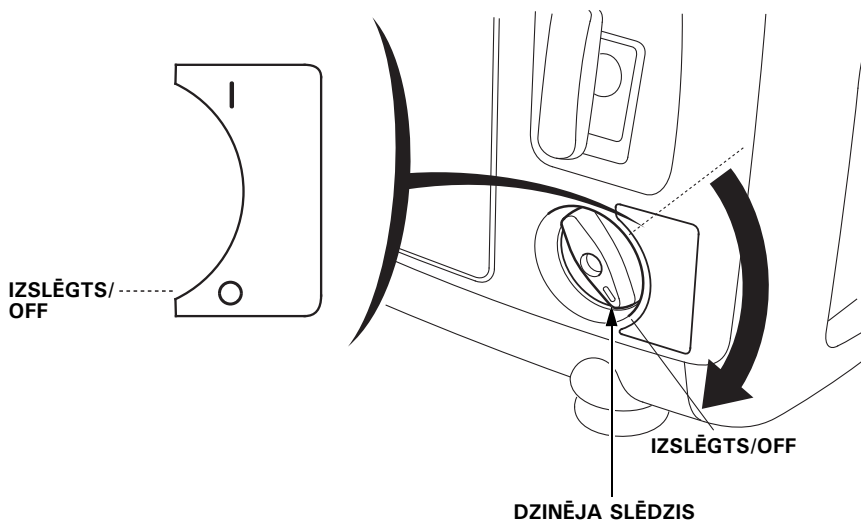
Lai ārkārtas gadījumā apturētu dzinēju, pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.

PARASTAS LIETOŠANAS LAIKĀ

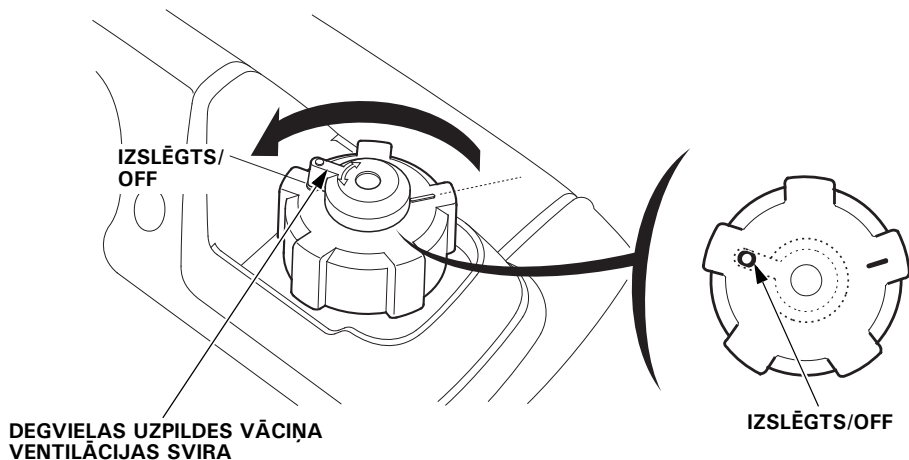
1. Izslēdziet pievienoto iekārtu un atslēdziet kontaktdakšu no rozetes.



2. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.



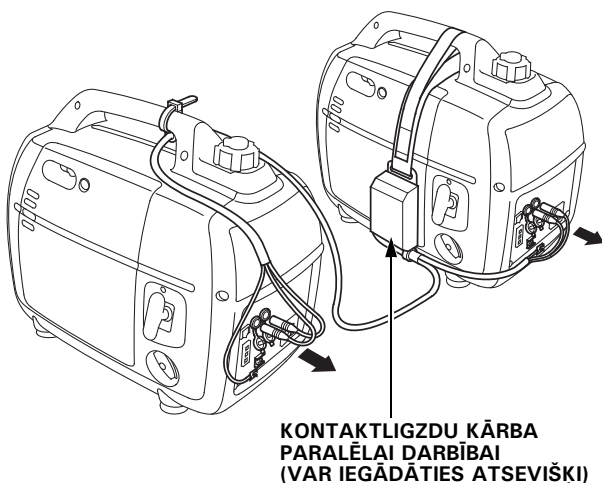
3. Pagrieziet degvielas tvertnes ventilācijas sviru līdz galam pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam aizvērtā pozīcijā.



UZMANĪBU:

Apturot, pārvadājot un/vai uzglabājot generatoru, pārbaudiet, vai degvielas tvertnes ventilācijas svira un dzinēja slēdzis ir **IZSLĒGŠANAS/ OFF** pozīcijā.

4. Kad paralēlā darbība ir pabeigta, atvienojiet paralēlās darbības pieslēguma kārbu.



8. APKOPE

Apkopes un regulēšanas grafika mērķis ir uzturēt ģeneratoru vislabākajā lietošanas stāvoklī.

Pārbaudiet vai veiciet apkopi, kā norādīts nākamajā tabulā.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms sākt apkopi vai remontu, pārlicinieties, vai dzinējs ir izslēgts. Tas novērsīs vairākus potenciālus riskus.

- **Saundēšanās ar tvana gāzi no dzinēja izplūdes sistēmas.**
Pārlicinieties, vai ir pietiekama ventilācija vietā, kur tiek darbināts dzinējs.
- **Apdegumi no karstām detaļām.** Ļaujiet dzinējam un izplūdes sistēmai atdzist, pirms pieskaraties.
- **Savainojumi no kustīgām detaļām.** Nedarbiniet dzinēju, ja vien nav norādīts to darīt.

Izplūdes gāzu slāpētājs darbības laikā uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai un saglabā to kādu laiku pēc dzinēja apstāšanās. Uzmanieties un neaizskariet izplūdes gāzu slāpētāju, kamēr tas ir karsts. Pirms apkopes veikšanas ļaujiet dzinējam atdzist.

UZMANĪBU:

Izmantojiet oriģinālas Honda detaļas vai ekvivalentas. Izmantojot rezerves detaļas, kas nav ekvivalentas kvalitātes, var sabojāt ģeneratoru.

Apkopes grafiks

REGULĀRĀS APKOPES PERIODS (1) Veiciet katrā norādītajā mēnešu skaita vai darbības stundu perioda, (agrākajā no abiem).		Katrā lie- tošanas reizē	Pirmajā mēnesī vai 20 h	Ik pēc 3 mēnešiem vai 50 h	Ik pēc 6 mēnešiem vai 100 h	Ik pēc gadiem vai 200 h	lpp.
SASTĀVDAĻA							
Dzinēja eļļa	Līmeņa pārbaude	o					16
	Maina		o		o		41
Gaisa filtrs	Pārbaude	o					20
	Tīrīšana			o (2)			42
Aizdedzes svece	Pārbaude-regulēšana				o		43
	Nomaina					o	
Vārsta atstatums	Pārbaude-regulēšana					o (3)	–
Sadegšanas nodalījums	Tīrīšana	Ik pēc 300 darba stundām (3)					–
Degvielas tvertne un filtrs	Tīrīšana				o (3)		–
Degvielas vads	Pārbaude	Ik pēc 2 gadiem (nomainīt, ja nepieciešams) (3)					–

PIEZĪME: (1) Izmantojot komerciāli, ievērojiet darbības stundas, lai noteiktu atbilstošus apkopes intervālus.

- (2) Apkope nepieciešama biežāk, ja tiek izmantots putekļainās vietās.
- (3) Ja jums nav atbilstošu instrumentu un zināšanu par mehāniku, šie apkopes darbi jāveic jūsu dīlera servisa centrā. Prasiet Honda veikalā tehnisko apkopju rokasgrāmatu.

1. EĻĻAS MAINĀ

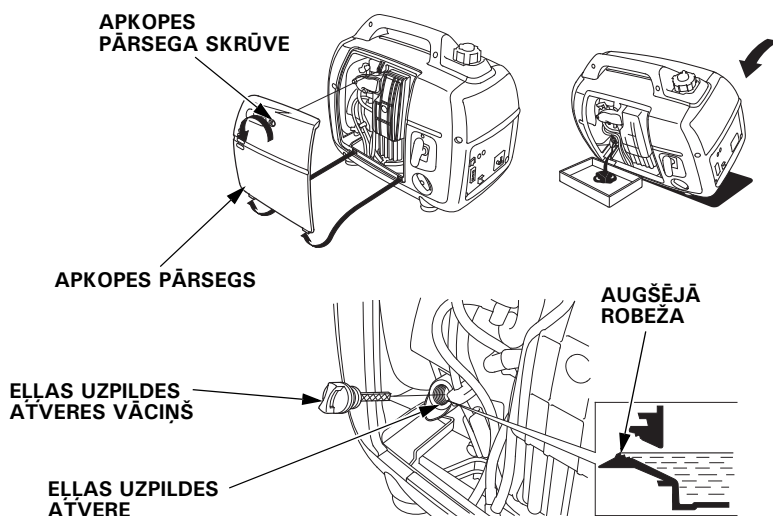
Eļļas iztecināšana, kamēr dzinējs vēl ir silts, nodrošinās ātru un pilnīgu izliešanu.

UZMANĪBU:

Pirms iztukšošanas dzinēja slēdzi un degvielas tvertnes ventilācijas sviru noteikti pagriežiet izslēgšanas pozīcijā.

1. Atskrūvējiet apkopes pārsega skrūvi un noņemiet apkopes pārsegu.
2. Izskrūvējiet eļļas līmeņa mērtaustu.
3. Uzmanīgi izlaidiet netīro eļļu piemērotā tvertnē.
4. Piepildiet ar ieteikto eļļu (skatiet 16. lpp.) un pārbaudiet eļļas līmeni.
5. Noslaukiet visu izšļakstījušos eļļu no ģeneratora.
6. Uzlieciet atpakaļ eļļas uzpildes atveres vāciņu.
7. Uzstādiet apkopes vāku un stingri pievelciet apkopes pārsega skrūvi.

DZINĒJA EĻĻAS TILPUMS: 0,4 l



Nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni pēc lietotās eļļas apstrādes.

PIEZĪME:

Lūdzu, utilizējiet lietoto motora eļļu videi draudzīgā veidā. Mēs iesakām jums to slēgtā tvertnē nogādāt vietējā apkopes stacijā. Neizmetiet to atkritumos un neizlejiet to zemē.

2. GAISA FILTRA APKOPE

Netīrs gaisa filtrs kavēs gaisa plūsmu uz karburatoru. Lai novērstu karburatora disfunkciju, regulāri apkopiet gaisa filtru. Veiciet apkopi biežāk, ja ģeneratoru izmantojat ļoti putekļainā vidē.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet tīrīšanai benzīnu vai viegli uzliesmojošus šķīdinātājus. Tie ir uzliesmojoši un noteiktos apstākļos var eksplodēt.

UZMANĪBU:

Nekad nedarbiniet ģeneratoru bez gaisa filtra. Rezultātā var ātri nolietoties dzinējs.

1. Atskrūvējiet apkopes pārsega skrūvi un noņemiet apkopes pārsegu.
2. Atskrūvējiet gaisa filtra pārsega skrūvi un noņemiet gaisa filtra pārsegu.

APKOPE
PĀRSEGA
SKRŪVE

APKOPIES
PĀRSEGŠ

GAISA FILTRA
PĀRSEGA
SKRŪVE

GAISA FILTRA
PĀRSEGŠ

GALVENAIS GAISA
FILTRA ELEMENTS

ĀRĒJAIS GAISA
FILTRA ELEMENTS

3. Nomazgājiet ar siltu ziepjūdeni, noskalojiet un ļaujiet kārtīgi nožūt. Vai arī notīriet šķīdinātājā ar augstu uzliesmošanas temperatūru un ļaujiet nožūt. Iemērciet galveno un ārējo tīrītāja elementu tīrā motoreļļā un nospiediet lieko. Pirmoreiz ieslēdzot dzinēju, tas dūmo, ja putās ir palikusi lieka eļļa.

Tīrīšana

Saspiešana un
nožāvēšana

Negrieziet.

Iemērkšana eļļā

Saspiešana

Negrieziet.



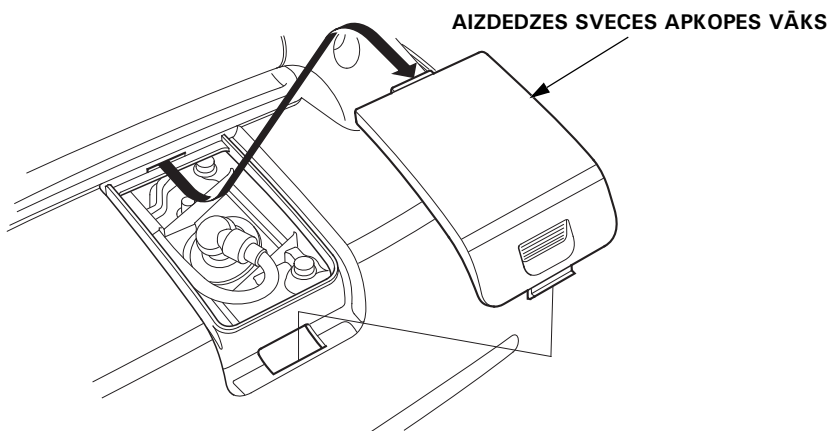
4. Uztādiet galveno un ārējo gaisa filtra elementu un gaisa filtra pārsegu. Stingri pievelciet gaisa tīrītāja pārsega skrūvi.
5. Uztādiet apkopes vāku un stingri pievelciet apkopes pārsega skrūvi.

3. AIZDEDZES SVECES APKOPE

IETEICAMĀ AIZDEDZES SVECE: CR5HSB (NGK)

Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsņēm.

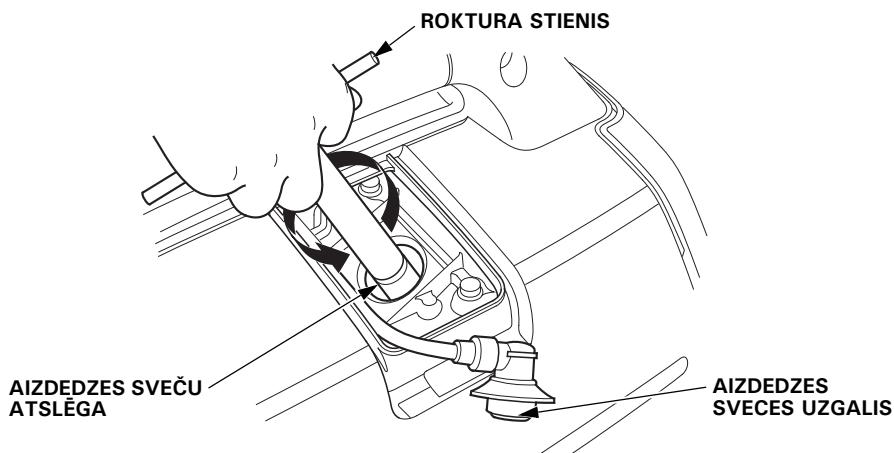
1. Noņemiet aizdedzes sveces apkopes pārsegu.



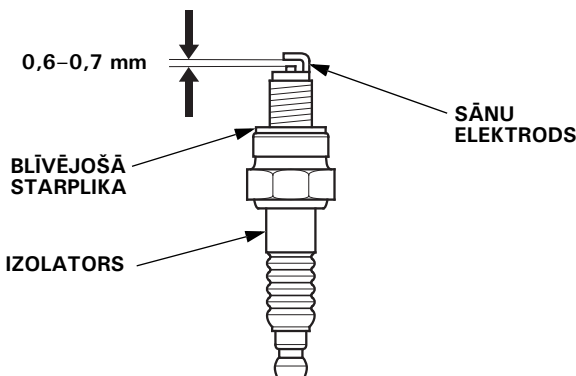
2. Noņemiet aizdedzes sveces uznavu.

3. Notīriet visus netīrumus ap aizdedzes sveces pamatni.

4. Izmantojiet aizdedzes sveces atslēgu, lai izskrūvētu aizdedzes sveci.



5. Vizuāli pārbaudiet aizdedzes sveci. Izmetiet to, ja izolators ir saplaisājis, ieplīsis vai aizsērējis. Iztīriet aizdedzes sveci ar metāla suku, ja tā tiks atkārtoti izmantota.
6. Izmēriet sveces atstatumu (2) ar spraugmēru.
Izlabojiet, ja nepieciešams, uzmanīgi ieliecot sānu elektrodu.
Nepieciešamais atstatums:
0,6–0,7 mm



7. Ievietojiet rūpīgi ar roku aizdedzes sveci atpakaļ, lai izvairītos no pārāk stingras pieskrūvēšanas.
8. Pēc tam, kad jaunā aizdedzes svece ir ieskrūvēta ar roku, to vajadzētu pievilkt par 1/2 pagriezienu ar uzgriežņu atslēgu, lai piespiestu tās blīvējuma paplāksni.
Ja izmantotā svece tiek ieskrūvēta atkārtoti, tai pēc ieskrūvēšanas ar roku ir nepieciešams tikai 1/8–1/4 apgrieziens.
9. Uzstādiet atpakaļ aizdedzes sveces uznavu uz aizdedzes sveces un nostipriniet.
10. Uzstādiet aizdedzes sveces apkopes pārsegu.

UZMANĪBU:

- Aizdedzes svecei jābūt droši nostiprinātai. Neatbilstoši nostiprināta svece var kļūt ļoti karsta un, iespējams, var sabojāt ģeneratoru.
- Nekad neizmantojiet aizdedzes sveci ar neatbilstošu karstuma diapazonu.

9. TRANSPORTĒŠANA/UZGLABĀŠANA

Lai transportējot vai ilgstoši uzglabājot novērstu degvielas noplūdi, ģenerators jānostiprina taisni normālā darba pozīcijā un dzinēja slēdzim jābūt pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.

Degvielas tvertnes ventilācijas svira tiek pilnībā pagriezta pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam aizvērtā pozīcijā.

Pirms degvielas tvertnes ventilācijas sviras pagriešanas pozīcijā AIZVĒRTS/OFF ļaujiet dzinējam atdzist.

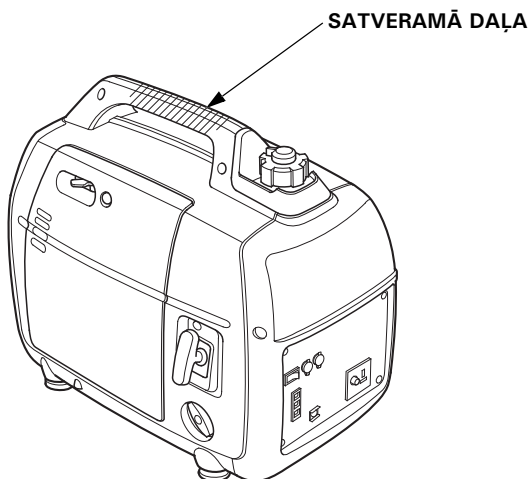
▲ BRĪDINĀJUMS

Ģenerators transportēšana:

- Neuzpildiet pārāk pilnu tvertni (uzpildes atverē nav jāatrodas degvielai).
- Nedarbiniet ģeneratoru, kad tas atrodas transportlīdzeklī. Izņemiet ģeneratoru no transportlīdzekļa un izmantojiet to labi vēdināmā vietā.
- Novietojot ģeneratoru transportlīdzeklī, nelieciet to tiešā saules gaismā. Ja ģenerators vairākas stundas atrodas slēgtā transportlīdzeklī, augstas temperatūras rezultātā degviela var iztvaikot un izraisīt eksploziju.
- Nebrauciet ilgstoši pa nelīdzenu ceļu, kad transportlīdzeklī ir ģenerators. Ja ģeneratoru ir jātransportē pa nelīdzenu ceļu, vispirms izlejiet no tā degvielu.

PIEZĪME:

Lai ģeneratoru pārvadātu, turiet satveramo daļu (ēnotās vietas nākamajā attēlā).



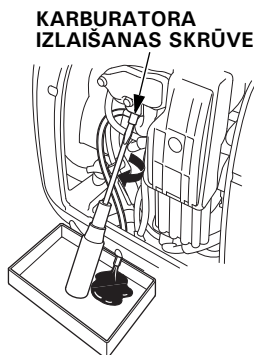
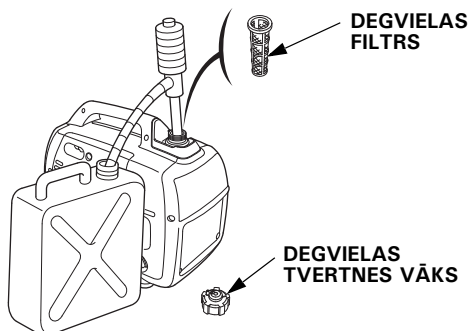
Pirms uzglabāšanas nenoteiktu laiku:

1. Pārliecinieties, ka uzglabāšanas zonā nav lieka mitruma un putekļu.
2. Iztukšojiet degvielas tvertni.

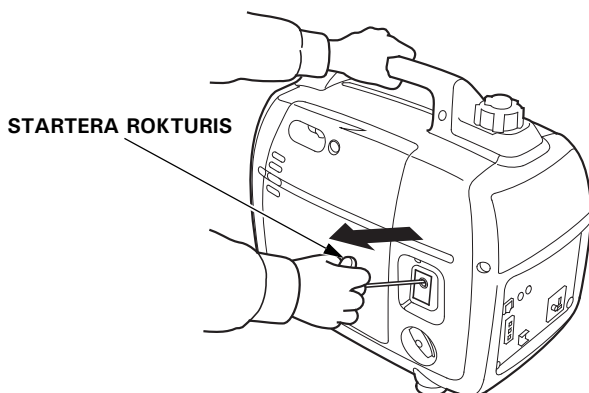
▲ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt. Veiciet to labi ventilētā telpā, kad dzinējs ir apstādināts. Nesmēķējiet un nodrošiniet, ka tuvumā nav liesmu vai dzirksteļu šī procesa laikā.

- a. Atskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu (skatiet 18. lappusi), noņemiet degvielas filtru un iztukšojiet degvielas tvertni apstiprinātā benzīna tvertnē. Tvertnes iztukšošanai ieteicams izmantot pārdošanā pieejamu benzīna rokas sūkni. Nelietojiet elektrisko sūkni. Uzlieciet atpakaļ degvielas filtru un degvielas uzpildes vietas vāciņu.
- b. Atskrūvējiet apkopes pārsega skrūvi un noņemiet apkopes pārsegu (skatiet lappusi 41).
- c. Atskrūvējiet karburatora iztukšošanas skrūvi un izlaidiet benzīnu no karburatora piemērotā tvertnē.
- d. Noņemiet aizdedzes sveču apkopes pārsegu un aizdedzes sveces vāciņu (skatiet 43. lpp.).
- e. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IESLĒGTS/ON (skatiet 21. lappusi).
- f. 3–4 reizes pavelciet startera rokturi (skatiet 22. lappusi), lai benzīnu no degvielas sūkņa izlaistu piemērotā tvertnē.
- g. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.
- h. Pievelciet karburatora noliešanas skrūvi.

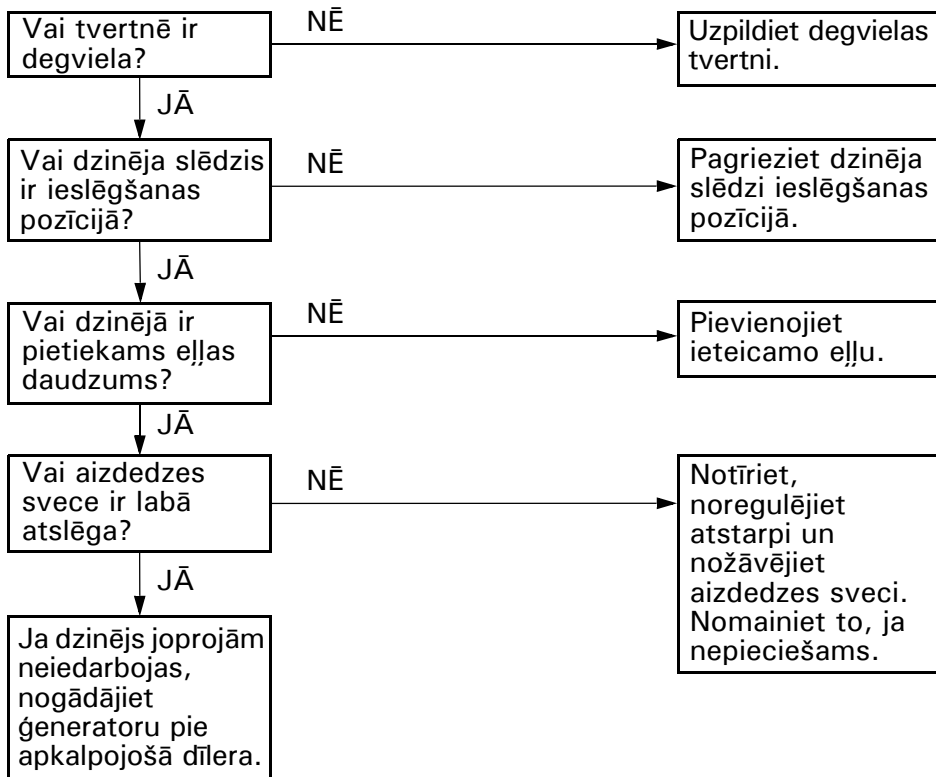


-
3. Nomainiet dzinēja eļļu.
 4. Izskrūvējiet aizdedzes sveci un ielejiet apmēram ēdamkaroti tīras dzinēja eļļas cilindrā. Pagrieziet dzinēju ar starteri vairākus apgriezienus, lai sadalītu eļļu, pēc tam uzstādiet aizdedzes sveci.
 5. Lēni pavelciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību. Šajā brīdī virzulis virzās augšup uz kompresijas gājienu un ieplūdes un izplūdes vārsti ir aizvērti. Dzinēju glabājot šādā pozīcijā tiks novērsta iekšējā korozija.

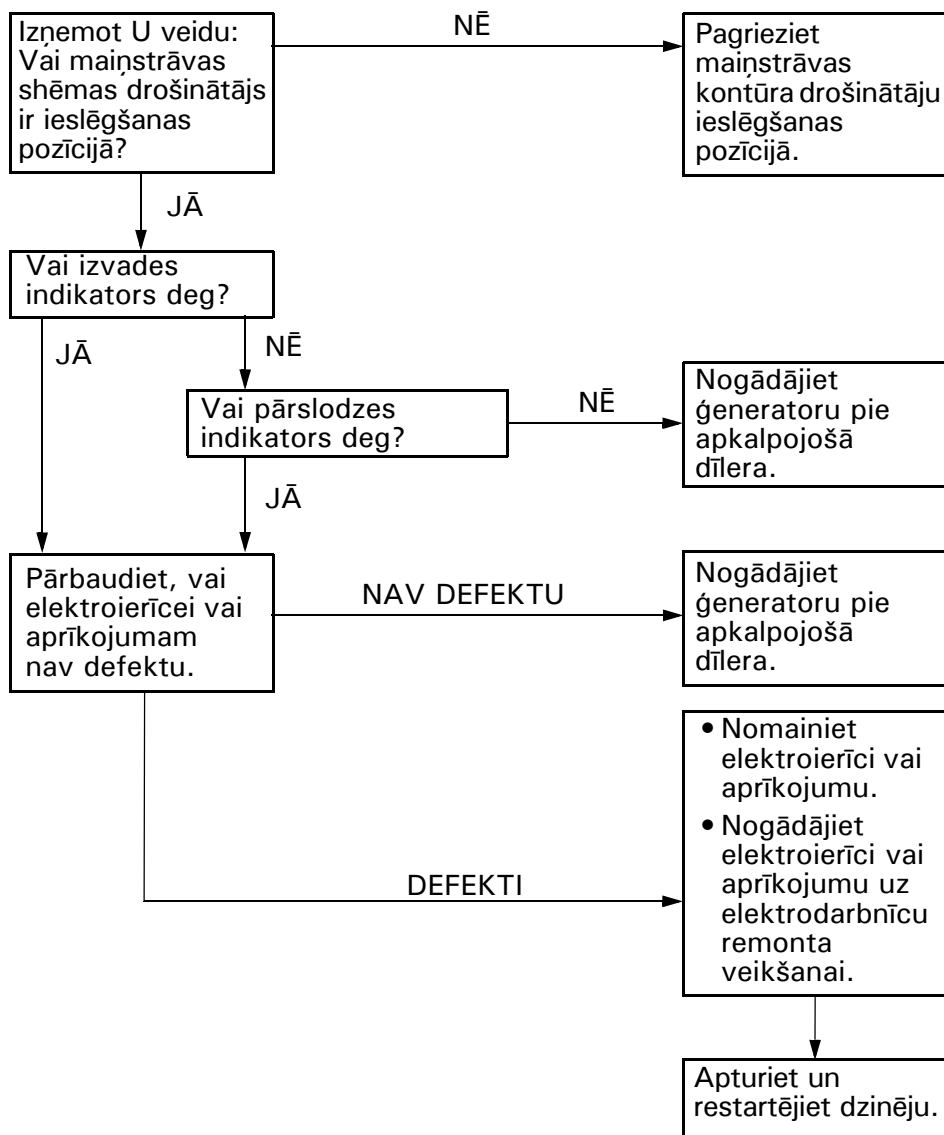


10. KĻŪMJU NOVĒRŠANA

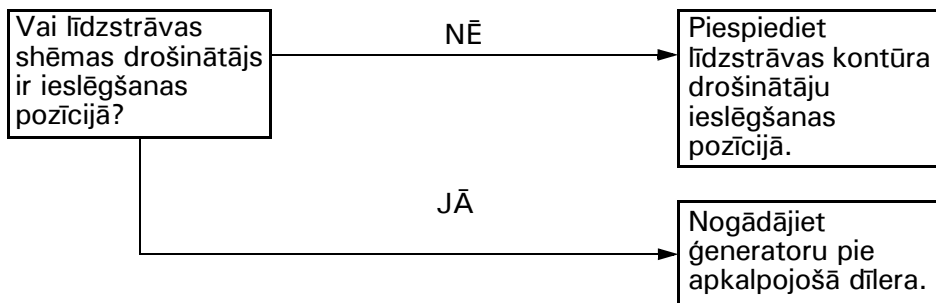
Kad nevar iedarbināt dzinēju:



Ierīce nedarbojas:



Līdzstrāvas kontaktrozetē nav elektrības:



11. SPECIFIKĀCIJAS

Izmēri un svars

Modelis	EU20i	
Veids	GG2, GG3, B, F, W, CL, U	GW11, GW12
Apraksta kods	EACT	
Garums	512 mm	519 mm
Platums	290 mm	
Augstums	425 mm	
Saussvars	20,7 kg	

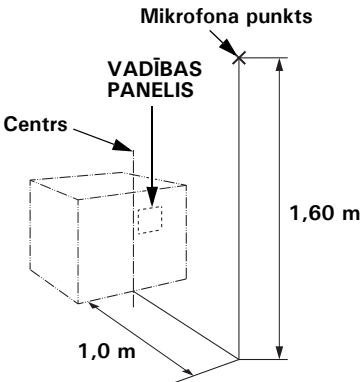
Dzinējs

Modelis	GX100
Dzinēja tips	4 taktu, augšējā sadales vārpsta, viens cilindrs
Tilpums	98,5 cm ³
Diametrs × gājiens	56,0 × 40,0 mm
Kompresijas attiecība	8,5:1
Dzinēja apgriezieni	3000–5000 apgr./min. 4300–5000 apgr./min. (ar izslēgtu Eco Throttle)
Dzesēšanas sistēma	gaisa dzese
Aizdedzes sistēma	tranzistoru
Dzinēja eļļas tilpums	0,4 l
Degvielas tvertnes tilpums	3,6 l
Aizdedzes svece	CR5HSB (NGK)

Ģenerators

Modelis	EU20i	
Veids	GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL	U
Maiņstrāvas izvade	Nominālais spriegums	230 V 240 V
	Nominālā frekvence	50 Hz
	Ampēru nomināls	7,0 A 6,7 A
	Nominālā jauda	1,6 kVA
	Maks. jauda	2,0 kVA
Līdzstrāvas nominālā jauda	Tikai 12 V automobiļu akumulatoru uzlādei. 12 V, 8 A	

Troksnis

Modelis	EU20i	
Veids	GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL	U
Skaņas spiediena līmenis darbstacijā (2006/42/EK)	71 dB (A)	—
		
Mainīgums	2 dB (A)	—
Izmērītais skaņas jaudas līmenis (2000/14/EK, 2005/88/EK)	87 dB (A)	—
Mainīgums	2 dB (A)	—
Garantētais skaņas jaudas līmenis (2000/14/EK, 2005/88/EK)	89 dB (A)	—

“norādītie skaitļi ir izplūdes gāzu līmeņi un var neatbilst droša darba līmeņiem. Ņemot vērā to, ka pastāv saikne starp izplūdes līmeņiem un iedarbības līmeņiem, nevar noteikt, vai ir nepieciešami turpmāki drošības pasākumi. Faktori, kas ietekmē faktisko iedarbības līmeni uz darbiniekiem, ietver darba telpas īpašības, citus trokšņu avotus, piem., iekārtu skaitu un citus saistītos procesus, kā arī laiku, cik ilgi operators ir pakļauts troksnim. Pieļaujamais iedarbības līmenis katrā valstī var būt atšķirīgs. Tomēr šī informācija palīdzēs iekārtas lietotājam labāk novērtēt bīstamību un risku”.

PIEZĪME:

Specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

INDEKSS

(Skatīt aizmugurējā vāka iekšpusē)

GG2, GG3, GW11, GW12, B, F, W, CL tips.....W-1

U veidsW-2

SAĪSINĀJUMI

Simbols	Detaļas nosaukums
Mainstrāva, CP	Mainstrāvas drošinātājs
ACOR	Mainstrāvas izejas kontaktligzda
(B)	B veids
Cot	Paralēlās darbības ligzda
CPB	Kontrolepaneļa bloks
Līdzstrāva, CP	Līdzstrāvas shēmas drošinātājs
Līdzstrāva, D	Līdzstrāvas diode
Līdzstrāva, NF	Līdzstrāvas trokšņa filtrs
DCOR	Līdzstrāvas izvada kontaktligzda
Līdzstrāva, W	Līdzstrāvas tinums
EcoSw	Eco droseles slēdzis
EgB	Dzinēja bloks
EgG	Dzinēja zemējums
ESw	Dzinēja slēdzis
ExW	Ierosmes tinums
FrB	Rāmja bloks
FrG	Rāmja zemējums
(F)	F veids
(G)	GG2, GG3, GW11, GW12, CL tipi
GeB	Ģenerators bloks
GT	Zemēšanas spaiļe
IB	Pārveidotāja bloks
IgC	Aizdedzes spole
IU	Pārveidotāja bloks
MW	Galvenais tinums
OAL	Elļas līmeņa indikators
OAU	Elļas līmeņa kontroles bloks
OI	Pārslodzes indikators
OLSw	Elļas līmeņa slēdzis
PC	Impulsa spole
PL	Izvada indikators
RBx	Pieslēguma kārbā paralēlai darbībai
SP	Aizdedzes svece

Simbols	Detaļas nosaukums
SpU	Dzirksteles elements
StpM	Soļu motors (droseles vadība)
SW	Sekundārais tinums
Uz Ge	Uz ģeneratoru
(W)	W veids

VADU KRĀSU KODS

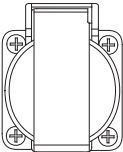
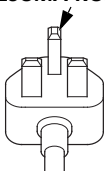
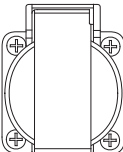
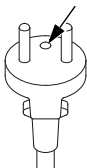
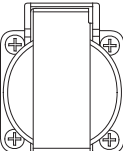
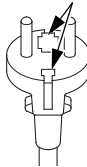
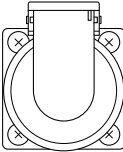
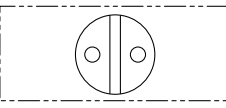
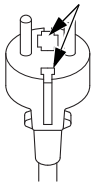
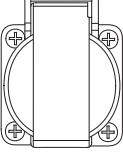
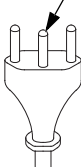
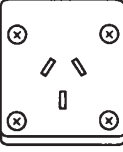
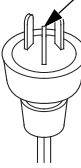
Bl	MELNS
Y	DZELTENS
Bu	ZILS
G	ZAĻŠ
R	SARKANS
W	BALTS
Br	BRŪNS
Lg	GAĪŠI ZAĻŠ
Gr	PELĒKS
Sb	DEBESZILS
O	ORANŽS
P	ROZĀ

SLĒDŽA SAVIENOJUMI

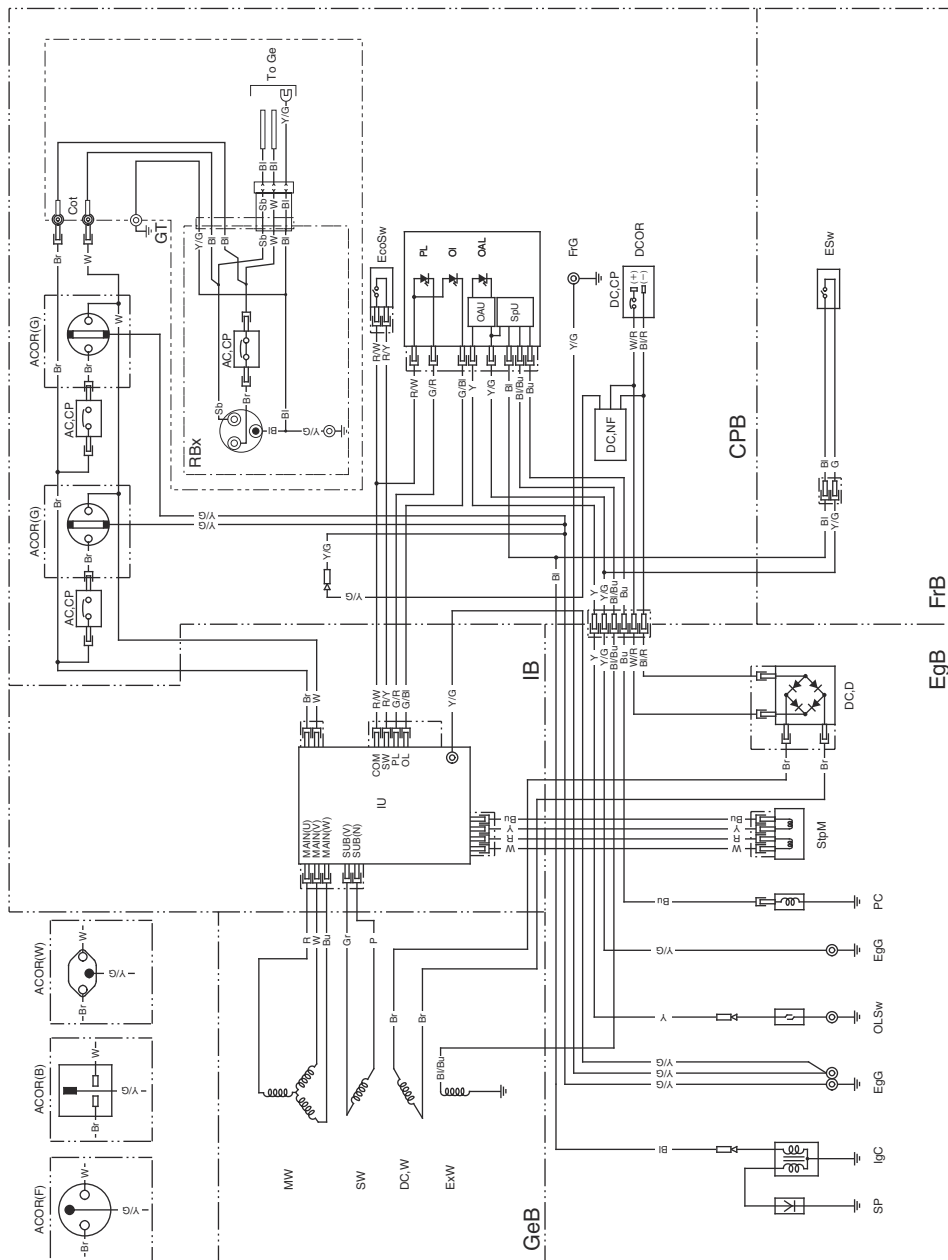
ECO DROSELES SLĒDZIS

	COM	SW
IES- LĒGTS/ ON 		
 		
IZS- LĒGTS/ OFF 		

KONTAKTROZEŠU VEIDI

Veids	Forma		Kontaktdakša
B			ZEMĒJUMA KONTAKTS 
F			ZEMĒJUMA KONTAKTS 
GG2, GG3, CL			ZEMĒJUMA KONTAKTS 
GW11, GW12			ZEMĒJUMA KONTAKTS 
W			ZEMĒJUMA KONTAKTS 
U			ZEMĒJUMA KONTAKTS 

ELEKTROSHĚMA





LIELĀKO HONDA DĪLERU ADRESES

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, kontaktējieties ar Honda pilnvaroto pārstāvi pa šādu adresi un/vai tālruni:

AUSTRIJA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIJAS VALSTIS (Igaunija/Latvija/ Lietuva)

Honda Motor Europe Ltd.

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELĢIJA

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGĀRIJA

Kirov Ltd.

49 Tsaritza Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

HORVĀTIJA

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel. : +38531320420

Fax : +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

KIPRA

**Alexander Dimitriou & Sons
Ltd.**

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

ČEHIJAS REPUBLIKA

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DĀNIJA

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

SOMIJA

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 207757200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCIJA

Honda Motor Europe Ltd

Relation Clients Produits
d'équipements

Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46,
77312, Marne La Vallée Cedex 2

Tel. : 01 60 37 30 00

Fax : 01 60 37 30 86

<http://www.honda-fr.com>

✉ espace-client@honda-eu.com

VĀCIJA

Honda Motor Europe Ltd

Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main

Tel. : 01 80 5/20 20 90

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GRIEĶIJA

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 3497809

Fax : +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

UNGĀRIJA

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ISLANDE

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

www.honda.is

ĪRIJA

Two Wheels ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITĀLIJA

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NĪDERLANDE

Honda Motor Europe Ltd

Afd. Power Equipment

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORVĒGIJA

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLIJA

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGĀLE

Honda Motor Europe Ltd

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 00

Fax : +351 21 925 88 87

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

BALTKRIEVIJA

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

RUMĀNIJA

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

KRIEVIJA

Honda Motor RUS LLC

1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo
settlement, Naro-Fominsky district,

Moscow region, 143350 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

www.honda.co.ru

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIJA UN MELNKALNE

BPP Group d.o.o

Generala Horvatovica 68

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondaserbija.co.rs>

✉ honda@bazis.co.rs

SLOVĀKIJA

Honda Motor Europe Ltd

Prievozká 6

821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVĚNIJA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 62

Fax : +386 1 562 37 05

www.honda-as.com

✉ infomacije@honda-as.com

SPĀNIJA UN LASPALMASA (Kanāriju salas)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

TENERIFES PROVINCE (Kanāriju salas)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

ZVIEDRIJA

Honda Motor Europe Ltd

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

www.honda.se

✉ hpesinfo@honda-eu.com

ŠVEICE

Honda Motor Europe Ltd

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURCIJA

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

www.anadolumotor.com.tr

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 14 14

Fax : +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

APVIENOTĀ KARALISTE

Honda Motor Europe Ltd

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRĀLIJĀ

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

ČĪLE

Honda Motor De Chile S.A

San Ignacio 031 Quilicura

Cod. Postal 8720018-Santiago

Tel. : +56 2 2709800

Fax : +56 2 7386511

<http://www.honda.cl>

✉ contacto@honda.cl

"EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS" SATURA PĀRSKATS

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
 - Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd
410 Ladkrabang Industrial Estate
Lamplatue, Ladkrabang, Bangkok
10520 Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst (Belgium)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: AIB-VINCOTTE International nv

Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM
Aalst, BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

Pascal De Jonge
Homologation Manager
Honda Motor Europe Ltd. Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

*1: skatīt specifikāciju lapu.

Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Pascal De Jonge, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Dénomination générique : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Pascal De Jonge, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Pascal De Jonge erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Pascal De Jonge, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Seriennummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referent naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparemeter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum	Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PASCAL DE JONGE, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΓ-ήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κ.ά.τις υπογεγραμμένος, Pascal De Jonge, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους * Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Ηλεκτοπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Pascal De Jonge, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan följer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. referens till överensstämmelse standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Pascal De Jonge, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia de los estándares armonizados 6. Otros estándares o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha	Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul Pascal De Jonge, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spații deschise * Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generică : Motogenerator electric b) Denumire de utilizare : generarea energiei electrice c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referința la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonică în spații închise a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari 8. Emisa la 9. Data

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Pascal De Jonge, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/EU relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Pascal De Jonge, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Rady 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądotwórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Pascal De Jonge vakuuttaa valmistajansa edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/laite täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu * direktiivi 2011/65/EU tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : sähkön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittauksen melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantolin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) EK-megfelelősegi nyilatkozata 1. Alulírott Páscál De Jonge, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfelelőségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre * Tanács 2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelősegi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltezés helye 9. Keltezés ideje	Cestina (Czech) ES - Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Páscál De Jonge, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsany níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Vyrábá elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Pāscāl De Jonge ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadajām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē * Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Generators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Komercnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauc uz saskarotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līelums b) Pļelaujamais trokšņa līelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolepdpisány, Páscál De Jonge, ako autorizovaný zástupca výroby, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj/ve je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Vyroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum	Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, Páscál De Jonge, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikeale dirjargnevat direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Valisimüra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ * direktiiv 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektril- ja elektroniseadmetes 2. Seadme kirjeldus a) Üldnimetus : Generator b) Funktsioon : elektrenergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välisimüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Müra parameeter d) Vastavushindamimenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Páscál De Jonge, ki je pooblaščená oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroja ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v elektrčni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Upoštevani harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametr d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Pascal De Jonge patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB * direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vietà 9. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълноденият Паскал Де Йонг, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите *Директива 2011/65/ЕС година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1.Undertegnete Pascal De Jonge på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Pascal De Jonge, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT * 2011/65/AB elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik 2. Makinanın tanrısı a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atıf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garant edil en ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değ erlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :	Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýrýðing 1. Undirritaður Pascal De Jonge staðfestir hér með fyrir hönd löggiltta aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB *Tilskipun 2011/65/EU varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafenda búnaði 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Pascal De Jonge, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavlju je da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa o strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU o ograničenju odredenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost : Agregat b) Funkcionalnost : proizvodi električnu energiju c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerenja jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 8. U 9. Datum

